

Atincion Mariâdje !

Comédie gaie en trois actes

Christian DERYCKE

Adaptation en Wallon du Centre

Patricia POLEYN

Répertoire Sabam.

L'action:

Les préparatifs du mariage de Natacha vont bon train. Il est vrai que la cérémonie a lieu dans trois jours.

Dans la rue, les travaux de voirie s'éternisent. L'énervement pour le grand jour est perceptible chez les futurs époux, mais aussi chez Michel et Lulu, les parents de Natacha.

C'est le moment que choisit Etienne, un ami de Michel, pour venir demander l'hospitalité, ayant été mis à la porte de chez lui par sa femme. C'est aussi le moment que choisit Julia, la grand-mère, pour demander le divorce à bon-papa Raymond....

Distribution:

Lulu:	La maman de Natacha
Natacha	La future mariée
Michel:	Le papa de Natacha
Corinne:	La sœur de Natacha
Eddy:	Le futur marié:
Etienne:	Un bon copain de Michel
Henri	Le père du marié
Julia:	La mamie, maman de Lulu
Mimi:	La femme d'Etienne
Raymond:	Bon-papa, mari de Julia, papa de Lulu

Décor:

Intérieur d'une maison bourgeoise: l'entrée principale est en découverte avant-scène droite. Une arcade mène au petit hall d'entrée. Plus au fond à droite, on trouve la porte de la cuisine de laquelle on peut aussi accéder au garage. Fond scène, au milieu, une baie vitrée donne accès au jardin à gauche, mais permet aussi de sortir vers le garage et la rue vers la droite. Côté gauche, en avant-scène, se trouve la porte de la chambre d'amis au rez-de-chaussée, et dans le coin fond, un escalier mène à la porte de l'étage où se trouvent les chambres et la salle de bains.

Côté gauche de la scène sont disposés une table et des chaises alors que du côté droit, on trouve le coin salon. Un dressoir occupe le devant de l'escalier à gauche et un meuble bar se dresse entre la porte de la cuisine et le hall d'entrée.

ACTE 1.

Au lever du rideau, Natacha est debout sur une chaise, vêtue d'une robe de mariée que Lulu est occupée de corriger en y posant des épingles.

Scène 1: Lulu-Natacha.

1. Lulu: Mès arètèz 'ne miyète dè boudjî, du va fini pa vos piquî!
2. Natacha: C'est pou ça qu'du bouêje! Vos m'l'avèz d'ja infoncî au mwins' chonk côups, vo n'èsplingue! C'est l'tissu qu'vos d'vèz r'pinde, nîⁿ m'pia!
3. Lulu : C'est l'vré qu'avû vos-ègzamins èyèt l'mémwâre a présintér, vos-avèz bîⁿ pièrdu chonk kulos... D'èspère qu'i n'âra nîⁿ trop d'vint sam'di pac'què vo galant âra l'sintimint d'vûdî avû in cerf-volant !
4. Natacha : Vos-ègzajèrèz toudis mouman !
5. Lulu : Vos n'mindjèz pus, vos bèk'tèz ! Eureûs'mint què l'mariâdje c'est nîⁿ dins n'père dè s'mènes, èl curè n'dèvroût min.me pus ouvri lès-uches dè s'néglîje, vos pas'rîz pa-dzous !
6. Natacha : Papa a réson quand i dit qu'vos fêtes in drame avû rîⁿ ! N'vos-in fêtes nîⁿ va mouman, in côup mariyée, du va râde lès r'prinde, mès kulos !
7. Lulu : C'est lès-omes qui grossis-tè après l'mariâdje ! Lès feûmes, c'est pus râle. A pârt què... Vos n'comptèz nîⁿ avoû in-èfant tout d'swite èno ?
8. Natacha : Mès non ! Eddy vwat voltî d'fé l'cujène. I m'a dit qu'c'astoût in cordon bleû. D'âré m'cwistot pèrsonèl èt du va mindjî tous lès djoûs come au rèstaurant !
9. Lulu : Way' ! Quant-on fréquante, c'est toudis tout suk tout mièl !
10. Natacha : Ca vût dire què, ça?
11. Lulu : Què l'frécantâdje, c'est come ène campagne élèctorale : avant , c'est lès promèsses!.. Mès après !... Raguidèz vo poupa ! Quand-on frécanoût, i parloût souvint dè l'méson ayu ç'qu'on daloût d'morér... Mi, du vèyoû voltî èl stîle fèrmète, dès meûbes rustiques in massif, in grand gardin avû n'tonèle... Infin, vos vèyèz l'genre... Vo père fèzoût dè plans, on daloût acatér 'ne vièye cinse, i daloût tout arindjî li min.me! A l'intinde, c'astoût l'rwa du bricolâdje! Après l'mariâdje, d'é râde compris qu'c'astoût l'rwa dè bricoleûs!
12. Natacha: Mouman! Comint ç'què vos-oûsèz dîre ça d'poupa! I s'coupe in quate pou fèt tous vos zines!
13. Lulu: Potète, mès m'fèrmète, du n'l'é nîⁿ yeû!
14. Natacha: In tous lès cas, mi, d'èspère bîⁿ vîve in djoû dins n'méson come c'tèle-ci! Vos vos plangndèz toudis!
15. Lulu: Non! Du vwa voltî m'méson... Mès vo père, i n'a jamés rîⁿ fèt! Jamés infoncî in clô, jamés mi ène lichète dè couleûr... On dwat toudis d'mandér in ome dè mèstî!

16. Natacha: I n'a nⁿ bran.mint d'tamps nèrⁿ!
17. Lulu: Si c'astouât s'goût d'bricolér, i l'pèdroût, l'tamps! Min.me èl gardin c'èst mi qui m'in d'ocupe!
18. Natacha: Bah! Tèrtous n'èst nⁿ douwè pou c'sorte d'ouvrâdje!
19. Lulu: D'acoûrd! Mès adon, pouquè ç'qu'i n'l'a nⁿ dit avant l'mariâdje, hin?C'èst ça qu'd'asproûve dè vos dîre!
20. Natacha: C'què vos-asproûvèz dè m'dîre, c'èst què d'froû bⁿ d'acater in lîve dè cûjène, c'èst ça?
21. Lulu: Way'!... Bon, rotèz in coûp pou vîr comint ç'qu'èle tchéd?
22. Natacha: D'èspère bⁿ qu'èle nè va nⁿ tchére... D'âroû l'ér fin!
23. Lulu: Forcémint, avû chonk kulos d'mwins!... Alèz, rotèz! (*Natacha descend de la chaise et déambule dans la pièce tandis que Lulu la regarde. Michel entre porte principale*)

Scène2: Natacha-Lulu-Michel-Corine.

24. Michel: Verdun! C'èst Verdun dins l'ruwe!
25. Lulu: Vèl'là tènèz, mossieù bricolâdje!
26. Natacha: Raguidèz poupa! Comint ç'què vos trouvèz m' cote?
27. Michel: Blanke!
28. Lulu: Eyèt pouquè nⁿ roûdje avû dè pwas bleûs?... Blanke! C'èst tout ç'què vos trouvèz a dîre... Dè-s-eûres què d'é passè la-d'sus èyèt tout ç'qu'i vwat, c'èst qu'èle èst blanke!
29. Michel: On povoût l'fé fére. C'èst vous qu'a volu l'fét vous-min.me!
30. Lulu: Bⁿ seûr, du sé l'z-insplouyî mi, mès dis doûts! Du n'promè nⁿ, mi! Du fé!
31. Natacha: Mouman! Poupa! S'i vous plét!.... Vos n'dalèz nⁿ vos chamayî a twas djoûs dè m'mariâdje!
32. Michel: Mès non! Ele èst supèrbe vo cote! Là!... Mès n'inspéche qu'èle èst blanke!
33. Lulu: Vos r'couminchèz?
34. Michel: C'què du vû dîre, c'èst què si vos volèz qu'èle arîve dins l'min.me ètat a l'églîje, Natacha pût bⁿ aprinde à rotér avû dè-s-casses!
35. Natacha: Is-ont promis qu'lès trotwârs s'rin-tè r'fèts pou l'dèbut du mwas d'djulète!
36. Michel: Et bⁿ c'èst dè prom'teûs d'bondjoûs! Is n'sont nⁿ r'fèts, leûs trotwârs!
37. Natacha: I d'meûre twas djoûs... Potète qu'is vont avancî.
38. Michel: I n'a pus rⁿ qui va boudjî pindant twas s'mènes! Is son-st-in condjî a dater d'ôdjordû!
39. Lulu: Hin? Mès c'èst scandaleûs... Et lès vwatûres pou nos condwîre, sam'di? Eles nè sâront nⁿ v'ni in face!

40. Michel: A mwins dè d'mandér dès plankes a l'arméye bèlje, on d'vra dalér a pîds s'qu'au cwin d'èle ruwe... Ou adon, on pas'ra pa l'pièsinte padrî l'garâdje....
41. Natacha: Infin poupa! C'est l'brousse par-la... Et tous lès tchî^{ns} du quartî font
42. Lulu: Michel! Vos nos vèyèz in grande tèneuwe dins-in t'ch'min qui fét cinquante cintimète dè lardje! Vos volèz invouyî l'cassète a vidèyo gag potète?
43. Michel: Eyèt rotér dins l'bèrdache, in frac èt capia bûse avû dès botes in cayoutchouc, ça n'èst nîⁿ comique, potète?
44. Natacha: Poupa, vos n'pourîz nîⁿ fé in tchmin avû dès plankes dusqu'au cwin d'èl ruwe?
45. Michel: Syè! Du pouroû ètou stinde ène corde intrè lès deûs façâdes èt on f'roût Tarzan! Natacha, il a bîⁿ cinquante mètes dusqu'a la! Vos m'vèyèz fé in marche-pîd t-t'ôssi long?
46. Lulu: Ah ça non, du n'vos vwa nîⁿ l'fé! (A Natacha) Alzin inl'vér vo cote... Blanke... Eyèt couminchèz a vos-intrin.nér aus-èscasses!
47. Natacha: Vos v'nèz m'donér in côup d'mangn'?
48. Lulu: Bîⁿ seûr! Du n'é nîⁿ l'invîye qu'vos fèzisse dès tatches padvant sam'di... On n'véroût pus l'bèrdache!
49. Michel: Et a mi, qui ç'qu'i va donér in côup d'mangn' pou vudî tous lès comissions qu'dé dins l'ôto? Avû l'lisse què vos m'avèz donè, du n'arivoû pus a poussér m'kèrète!
50. Natacha: Ap'lèz Corine, èle è-st-in waut.
51. Michel: Mèrci m'grande fîye... Vous au mwins, vos m'compèrdèz. Du m'demande bîⁿ ç'què d'va dèvn'ni sans vous?!
52. Natacha: *Eclatant en sanglots.* Oh non, poupa.... En' dites nîⁿ ça!
- Elle sort vers la chambre 1.*
53. Lulu Vous, pou mète l'ambiance, vos stèz l'champion! (*Elle sort furieuse, suivant Natacha.*)
54. Michel: (*Geste d'agacement*) Oh, lès feûmes! (*Va vers « l'escalier »*) Corine!... Corine!
55. Corine: *Voix off, agacée.* Way'! Què ç'qu'il-a?
56. Michel: V'nèz m'donér in côup d'mangn' pou vûdî lès dîs tones dè comissions qu'vo mère m'a fét acatér!
57. Corine: (*Sortant des chambres 2- étage-*) Du n'é nîⁿ qu'ça a fé mi, du studîye!
58. Michel: Ca c'èst l'mèyeûse! In juin vos-avèz couminchî a studî twa djoûs avant lès ègzamins èyèt tout mèt'nant, nos stons l'twas dè djulète èyèt vos studyèz d'ja pou lès ègzamins qu'vos-ârez in sèptimbe?
59. Corine: Djustèmint! Du n'vûs nîn yèsse rouléye in deûsième côup! Bon! Ayu ç'qu'il-èst vo camion?
60. Michel: Au cwin dèl ruwe!
61. Corine: Hin? Eyèt pouquè nîⁿ su l'parking d'El Louvière Sud pindant qu'vos-i astèz?!
62. Michel: C'è-st-ène vwature què d'é, nîⁿ in buldozèr! Alèz, v'nèz pa l'cûjène, on mèt'ra tout dins l'garâdje.
63. Corine: Du fé dèl chimîye èt on m'fét dé l'maneûve!

64. Michel: Ca v os f'ra r'visér vo n-éducâcion fizique!
65. Corine: Du n'é pont yeû d'pèt' in gym!
66. Michel: Hè! Au mwins yun qu'vos-avèz rèyussi!
67. Corine: (*Sortant vers la cuisine, suivie de Michel.*) Vos savèz qu'vos-astèz vrémint con quand vos vos-i m'tèz? *On sonne.*

Scène 3: Lulu-Eddy-Michel-Natacha.

68. Lulu: (*Sortant de la chambre I.*) ...Et mètèz'l' bîⁿ su l'man'kin, du r'vîⁿ pou l'èspinglér...*Va ouvrir, voix off.* Bondjoû Eddy!
69. Eddy: (*Entrant visiblement énervé et soucieux*) Bondjoû madame!
70. Lulu: Ah non! A twas djoûs du mariâdje, vos povèz bîⁿ m'loumèr « mouman »!
71. Eddy: Bondjoû « mouman »... Natacha èst la?
72. Lulu: Ele sè candje, èle vî^{nt} d'asprouvér s'cote... Ele èst supèrbe!... Mès vos n'povèz l'vîr què sam'di, c'èst dins lès conv'nances!
73. Eddy: (*Très énervé*) Mès du dwa vîr Natacha tout d'swite!
74. Lulu: Ah, Natacha! Bîⁿ seûr! C'èst l'cote què vos n'povèz nîⁿ vîr, ça porte maleûr a ç'qu'on dit!
75. Eddy: Natacha! Râde! Du vû vîr Natacha! (*Rire hystérique, gestes désordonnés,...*) Dins lès conv'nances, bîⁿ seûr!
76. Lulu: (*Inquiète*) Eddy, vos-astèz seûr què ça va bîⁿ? Vos n'avèz nîⁿ bu tout l'min.me!
77. Eddy: Mi? Oh non, madame! ... Mès du m'tap'rou bîⁿ in p'tit whisky... Mouman!
78. Lulu: Ca dwat yèsse lès nérfs... Avant l'grand djoûs! N'boudjèz nîⁿ dè d'çi! D'apèle Natacha!
79. Eddy: Mouman!... Et m'whisky?
80. Lulu: Ah way'! (*Elle va le servir*) Vos-astèz seûr què ça vos f'ra du bîⁿ? Vos n'volèz nîⁿ in.ne aspirine?
81. Eddy: Non! In whisky... Bîⁿ tassè! (*Prend le verre, le vide d'un trait, suivi d'un nouveau rire pendant que Lulu sort chambre I et crie après Natacha en voix off*)

Michel revient de la cuisine.

82. Michel: Ah! Bondjoû Eddy!
83. Eddy: Bondjoû poupa!... C'èst vo feûme qui m'a dit dè l'loumèr mouman... Adon du vo loume « poupa »! (*nouveau petit rire hystérique*).
84. Michel: Ca n'mè dèrindje nîⁿ! Vos m'avèz l'ér in super forme èm'pètit Eddy! Vos tchèyèz bîⁿ, d'imbôche! Il a cinquante mète a fé d'l'auto au garâdje!
85. Eddy: Nîⁿ l'tamps, du dwa vî^f Natacha!
86. Michel: Avû l'forme què vos t'nèz i d'a pou chonk munutes... C'èst pou vûdî lès comissions d'l'auto... Alèz, hop! Ca vos f'ra d'l'intrin.nm'int pou pus târd!
87. Eddy: Du n'vû nîⁿ m'intrin.nér, du vû vîr Natacha!

88. Michel: Way'! Vo l'vîrèz après Natacha... Eyèt vos vîrèz, pus târd, vos s'rèz dès coûps fin binéze dè n'nîⁿ l'vîr, Natacha!... Ascoutez in ome d'espéryince... Et adon, pou l'moumint vos n'povèz nîⁿ l'vîr, èle sè candje!
89. Eddy: Way! Du n'pûs nîⁿ vîr èle cote avant... Ca porte maleûr!.... Du vîⁿ avû! (*Il sort en riant bêtement vers cuisine*)
90. Michel: Houla! (*Voyant le verre qu'il sent*) Ah! D'acoûrd, avèz dj'a pris in p'tit EPO! Ca tché^t bîⁿ, èle ruwe grimpèye! (*Il sort en riant vers la cuisine*)
91. Natacha: (*Sortant chambre 1*) Eddy! Eddy!? Mouman, ayu c'qu'il-èst?
92. Lulu: (*Venant à son tour*) Il-astoût la il-a deûs munutes, mès i n'astoût nîⁿ come d'abitûde...
93. Natacha: Nîⁿ come d'abitûde?
94. Lulu: Non!... I riyôût!
95. Natacha: Mouman!
96. Lulu: Du vûs dîre.... I riyôût d'ène drole dè façon... Il-avoût l'ér foûrt in.nèrvè..
97. Natacha: Bîⁿ seûr! Come tèrtous'!
98. Lulu: Non, non! Li c'èst difèrint... I bèrdouye, i rèpète toudis l'min.me... Il-a chuf^lè in grand whisky d'in coûp pou s'èrmète...
99. Natacha: In whisky? Eddy n'pût nîⁿ bwâre d'alcol!.... Jamés!.... C'è-st-in-istwâre dè fwa... Il-a yeû l'djônisse à quinze ans... Dèspûs, si i bwat d'l'alcol, il-èst malâde come in tchîⁿ!
100. Lulu: I vôt mèyeû l'djônisse què lès mouflètes! (*Elle rit, regard noir de Natacha*)
101. Natacha: (*A la porte de la cuisine*) Eddy! Eddy?
102. Lulu: Way' ! Vos-avèz réson... I vôt mèyeû l'èrtrouvé... Avû ç'qu'i vîⁿt d'avalér, du n'vouroû nîⁿ qu'i fèzisse dès djon.nes dè cats dins tous lès cwins!
103. Natacha: Mouman, vos m'in.nèrv èz! Qué idéye ètou d'lyi donér a bwâre!
104. Lulu: C'èst li qu'a d'mandè... Et in bîⁿ tassè co bîⁿ !
105. Natacha: I va s'payî yeune dè cès crîses....
106. Lulu: A m'n-avis què c'èst d'ja fét... Alô vîr au gardin, il a seûr'mint yeû l'invîye dè prinde l'ér!.... C'è-st-ène catastrophe....
107. Natacha: Mouman! Fôt nîⁿ ègzajèrér... Il èst fayè in.ne eûre ou deûs èt après, ça passe....
108. Lulu: C'è-st ène catastrophe pou m'gardin... Potète qu'il è-st-in trin d'vômi su mès pwas d'suke... (*Elle sort par la baie vitrée*).
109. Natacha: (*La suit*) Mouman! Eddy! Mouman! Eddy!....

Scène 4: Michel-Corine-Eddy.

110. Corine: *(Entrant en soutenant Eddy avec Michel)* Mès non du n'l'é nⁿ poussè! Il a foncê tout droût dins l'trô!
111. Michel: D'astou padrî èyèt d'é bⁿ vu vos deûs mangn's dins s'dos!
112. Corine: Bⁿ seûr, ç'astouût pour l'guîdér... Il-avoût pris tél'mint d'paquets d'in coup qu'i n'veyoût pus rⁿ d'vant li!
113. Eddy: *(Qu'on assied)* C'astouût pou dalér pus râde... Vos m'avèz dit: a dwate!
114. Corine: C'èst nⁿ dè m'fôte si vos volèz fé l'parcoûrs du combatant in aveûle sans counwate vo gôche dè vo dwate!
115. Michel: Bon! Ocupèz-vous d'li, du m'in va ram'nér l'rèstant èyèt frumér l'auto... *(Il sort cuisine)*
116. Corine: Et bⁿ m'colô, èn djuwèz pus au kamikaze insi ou bⁿ c'è-st-in ambulance què vos dirèz à l'églîje sam'di qui vⁿ!
117. Eddy: L'églîje? Sam'di?... C'èst l'vré... Natacha! Du vû vîr Natacha! *(Veut se lever mais gémit et se laisse retomber)*... Ooooooh! Du n'mè sin nⁿ bⁿ.... Nⁿ bⁿ du tout!
118. Corine: C'èst l'émôcion! ...Ratindèz.... *(Elle va au bar et lui sert un cognac)* Tènèz, buvèz ça, ça vos f'ra du bⁿ! C'èst l'mèyeûse dès mèd'cines! Ca calme èyèt ça vos r'monte in min.me tamps!... Alèz, hop, cu sec!
119. Eddy: *(Qui étouffe après avoir bu)* Mès què ç'què c'èst?
120. Corine: Cognac!
121. Eddy: Mès du n'pû nⁿ!..... Natachaaaa! *(Il gémit de plus en plus)*
122. Corine: Ah vos n'povèz nⁿ bwâre? Em' seûr vos min.ne dèdja pa l'bout d'vo nèz? Fuchèz rasseûrè, du n'lyi dîrè rⁿ du tout!
123. Eddy: *(Se plaignant)* Ayu ç'qu'èle èst?... Ayu ç'qu'èle èst?
124. Corine: Natacha?
125. Eddy: Non! Ele sale dè bain... Du sin qu'ça va dèsbordér!
126. Corine: C'èst l'vré què normal'mint, in cognac, ça done dès couleûrs.... Mès vous, c'èst vèrdache què vos dèv'nèz... C'èst nⁿ normal ça! *(Le poussant par derrière)* Alèz, v'nèz avû mi, du va vos moustrér... In waut dès montéye a gauche, èt adon l'deûzième uche a dwate.... Ratindèz.. *(Se met devant lui le prenant par les mains)* Insi c'èst pus seûr... Pac'què vous, gauche-dwate c'èst du parèy au min.me, èno?
127. Eddy: Râââââde... *(Commence à avoir des haut-le cœur)*
128. Corine: Eh! Ertènèz-vous, hin? C'èst dè l'moquète dins l'colidor! *(Ils sortent vers étage).*

Scène 5: Michel- Etienne.

Michel revient de l'entrée avec Etienne.

129. Etienne: Vos vos rindèz compte? Après quinze ans d'mariâdje?... Du rinte a m'méson au matin èyèt....
130. Michel: Ratindèz... Vos n'astèz nîⁿ rintrè ayér au nût' a vo méson?
131. Etienne: C'astoût l'dèrnîⁿ djoû avant lès vacances adon on a fèt ène pètte viréye avû lès copins....
132. Michel: Et vos astèz rintrè a.?
133. Etienne : Wit eûres et d'mi!
134. Michel: Miyârd! Et quand c'è-st ène grande viréye, vos d'avèz pou n'sèmène adon!?
135. Etienne: Bref! D'arîve pad'vant l'uche... Du prind mès clés.... Nîⁿ moyîⁿ d'ouvri.... Eyèt su l'trotwâr, il-avoût m'valîse avû n'lète... (*il montre la lettre à Michel*)
136. Michel: (*Lisant*) « Alzin r'trouvèr vos pouyes... Douci vos n'astèz pus l'colô! » Du n'comprind rîⁿ a c'qu'èle raconte, vos n'avèz jamés yeû d'pouli... Combîⁿ astèz a vo bûrô?
137. Etienne: 8! Mi èyèt 7 coumères!
138. Michel: Et vos n'compèrdèz nîⁿ ç'què vo feûme vût dîre? Vos fêtes ribouldingue avû 7 pouyes toute èl nûte! C'èst normal qu'èle fuchisse mô tournéye, èno!?
139. Etienne: Mô tournéye, d'acoûrd... Mès m'foute a l'uche come in vî bouk!....
140. Michel: Ele èst djalôuze... Ca pass'ra!
141. Etienne: Vos nè l'counichèz nîⁿ ! C'è-st'in.ne Ardenèse... Ele a l'tièsse co pus durte què du bos!
142. Michel: Et què ç'què vos dalèz fé in ratindant qu'èl bos fuchisse ramoli?
143. Etienne: Potète què du pouroû d'morér douci deûs ou twas djoûs.... El tamps d'm'organisér?!
144. Michel: D'morér douci? Mès infin, c'è-st-impossîbe, Etienne!
145. Etienne: Vos vos-avèz inscrit a l'Cwas Roûdje pou lodjî dès rèfujjès du monde t'intièrè èyèt mi, vos-n-amisse dè toudis, vos m'léchèz a l'ruwe?
146. Michel: Etienne, du marîye èm'fîye a l'fin dèl sèmène!
147. Etienne: Du l'sé bîⁿ! Min.me què du sût-st-invité avû Mimi...
148. Michel: Ca va yèsse in capharnaum douci pendant twas djoûs... Dès djins dins tous lès cwins... Pîre qu'in carnaval!
149. Etienne: (*Larmoyant*) Alèz Michel....Rîⁿ qu'pou dormi....
150. Michel: Il a dès-otèls!
151. Etienne: Ah du vos r'mèrcîye! C'èst bia l'amitiè! D'é compris!
152. Michel: L'èst bon! Nîⁿ lès pènes dè fé vos-îs d'cockèr... Mès c'èst mi qui splique tout à Lulu, èno? Vos dites waye, amen! Compris?

153. Etienne: Tout ç'què vos voulèz Michel, c'est vous l'patron!
154. Michel: Non, djustèmint! Vos pourèz vos-instalér dins l'tchambe in bas, doula! (*Montre la chambre 1*) Eyèt vo baluchon, ayu ç'qu'il-èst?
155. Etienne: Dins m'vwature... Du m'in va l'kér....
156. Michel: Et... Dins vos vwature... Vos n'arîz nîⁿ povu....(*Fait signe de dormir*)....
157. Etienne: Mèrci Michel... Mèrci! Vos m'fêtes vrémint du chagrin, la! (*Il sort dans la cuisine suivi de Michel*)
158. Michel: Mès ç'astoût pou couyonér... Etienne! ... Du léche èle porte du garâdje ouvriye....

Scène 6: Eddy-Corine-Lulu-Natacha.

159. Corine: (*Venant de l'étage, soutenant Freddy*) Miyârd! Vous, on pût dire què vos n'tènèz nîⁿ l'alcool! Pou in maleûreûs Cognac...
160. Eddy: Nè m'parlèz pus d'cognac... Du sin qu'ça r'monte!
161. Corine: El côup qui vîⁿt, vos bwarèz dè l'yaû! C'est ç'qu'on dit après n'bèle prone!...Alèz, rintrèz douci vos couchî n'miyète, ça vos r'mètra.... D'astoû djustèmint in trin dè r'visér m'chimîye ...Et avû vous du fé dès bèlès-èspéryinces... Rèyaction intrè l'alcool a 45 (quarante chonk) degre èyèt l'suk gastrique d'em bia fré... Esplosif!
162. Danny: Non! Du n'vû nîⁿ l'vîr! Ca porte maleûr!
163. Corine: Vos n'volèz nîⁿ vîr Natacha? Vos candjèz d'avis' come dè k'mîje vous!
164. Danny: Du vû vîr Natacha, mès nîⁿ doula!
165. Corine: Tout ça pac'qu'il-a in lit? Què ç'què vos povèz yèsse rétro m'poûve Eddy! Et adon vos n'astèz nîⁿ oblidi dè... Infin, dins vo-n-état, ça m'séziroût! ... Vos savèz, audjordû, c'est courant d'mindjî s'tartène avant quatre èures, savèz!?
166. Eddy: (*Nouveau haut-le-cœur*) Noooooon! Nè m'parlèz nîⁿ d'mindjî si vous plét!
167. Corine: Vos n'dalèz nîⁿ m'fé cwâre què vous èyèt Natacha vos n'avèz nîⁿ co... (*Sous-entendu*)
168. Eddy: C'est nîⁿ pou l'lit, c'est pou l'cote....
169. Corine: (*Le poussant dans la chambre 1*) Alèz... Par-ci... Fuchèz rasseûrè... Ele nè vos mind'jra nîⁿ tout cru, va...Es'cote! (*Il se rue dans la chambre 1 avec un haut-le-cœur et elle le suit en rigolant*).

Natacha et Lulu reviennent du jardin.

170. Lulu: Infin, c'è-st-incwayâbe! I n's'a nîⁿ involè tout l'min.me!
171. Corine: Qué idéye dè l'avou fét bwâre, ètou!
172. Lulu: Mès c'est li qu'a d'mandè! Potète qui s'a mô sintu èyèt qu'il èst ralè a s'méson!
173. Natacha: Du m'in va vîr si s'n'âuto èst toudis la! Vous, vos cachèz après li dins l'rèsse d'èl méson! (*Elle sort*)

174. Lulu: C'è-st-incwayâbe! A twa djoûs dè s'mariâdje, pièrde ès'galant!... Tout ça pou in maleûreûs p'tit whisky... *(Elle part dans la cuisine tandis que Corine sort de la chambre 1)*
175. Corine: C'est ça, dormèz n'miyète, ça vos f'ra du bîⁿ èyèt pindant c'tamps-la, vos n'in.mèrdèz pèrsonne! *(on entend gémir)*... Way', du vos ramin.ne in p'tit bassin!... Pffff, qué nunuche! *(Elle sort chambre étage tandis que Lulu revient de la cuisine).*
176. Lulu: Ca c'est bîⁿ Michel! Tous lès comissions in plin dalâdje èyèt l'uche du garâdje grande ouvrîye! Eûreûs'mint què d'sû là pou l'frumér! *(Elle entre dans la chambre 1 et pousse un cri. Elle en ressort aussitôt)* Et bîⁿ mon Dieù Sègneûr! Il-èst doulà, couchî, tout djusse à costè dèl cote... Et i n'boûdje pus! *(Elle court porte principale en criant)* Natacha!... Natacha!
177. Corine: *(Revient de la chambre de l'étage)* Après tout, d'é n'mèyeûse idéye! *(Elle entre chambre 1, voix off)* Alèz! Debout l'alcolo! *(Elle ressort en soutenant Eddy)*
- 178.Eddy: Ayu ç'qu'on va?.... Du vûs vîr Natachaaaaaa!
- 179.Corine: Way'! Mès vos l'ratindrèz à l'coûr, dins-in transat! Insi, nîn dandjî d'in bassin.... Si jamés vos r'naudèz, ça f'ra d'l'ingrès pou l'pachî... *(Elle l'entraîne par la baie vitrée et partent vers la gauche).*

Scène 7: Etienne-Michel-Corine.

180. Michel: *Entrant, aidant Etienne à porter ses bagages)* Du m'demande bîⁿ qui c'est l'souyète qu'a frumè l'uche du garâdje... Ou pus râde, non! Du sé bîⁿ qui c'est! Eureûs'mint qu'd'avoû wardè mès clés dins m'poche!
- 181.Etienne: Mi ètou d'avoû mès clés dins m'poche mès du n'é nîⁿ su ouvri! Ele avoût candjî tous lès sèrûres!
- 182.Michel: Way', Etienne! Du l'sés, vos m'l'avèz d'jà racontè chonk coûps! Du vos l'é d'jà dit: alzin al police, is sâront potète fé n'saquè... Sinon, arètèz d'brère èyèt rèyadjissèz m'colô! Rèyadjissèz!
183. Etienne: Vos-avèz réson! Du m'in vas dormi n'père d'eûres, du n'tîⁿ pus stampè!
184. Michel: Ca! Ene nûte avû 7 nanas, ça vos fout à plat! *(Il rit)*
185. Etienne: C'est malin! Alèz, vos volèz bîⁿ m'moustrér m'tchambe?
186. Michel: Eh! C'est nîⁿ l'ôtel douci!
187. Etienne: C'astoût pou rîre!
188. Michel: Bon! *(regarde la série de valises)* Vos m'avîz parlè d'ène valîse mès à m'nidéye què Mimi a d'jà fét l'partâdje.... Vos n'dalèz nîⁿ m'dîre què c'est vous qu'a austant d'lokes!
189. Etienne: Non, il a ètou m'colèction d'Tintin, mès-ostis èyèt m'n'ordinateûr!
190. Michel: In ordinateûr?
191. Etienne: In portâbe!

192. Michel: A m'chénance què c'est mi qui l'porte, vo portâbe! (*C'est le sac le plus gros et le plus lourd*).
193. Etienne: Non! Ca du pinse què c'est m'coffe à ostis!
194. Michel: (*Excédé*) Alèz, rintrèz douci (*à la chambre 1*)
195. Etienne: (*Qui passe sa tête dans la chambre*) Houla! I fét clér dins c'tchambe-ci! Mi, d'in.me bîⁿ dormi dins l' nwâr complet...
196. Michel: Eyèt complikî au d'zeûr du markî! Du va frumér lès batants! Ca dira insi pou mossieù?
197. Etienne: Ca s'ra parfèt, Firmin! (*Regard noir de Michel*) C'astoût pou rîre! (*Ils sortent tous les deux, ferment la porte tandis que Corine revient du jardin*).
198. Corine: (*A la baie vitrée*) Mès non què vos n'ârez nîⁿ froûd! On anonce 25 (vingt chonk) degrès audjordû... Et avû ç'què vos-avèz chuflè, c'est pus râde bouli què vos daléz fé! (*Ferme la baie en soupirant*) Qué playe èm-n'ome!.... Natacha! Seûrète... Vos d'vrèz avoû dès ners in açî pou vîkî avû in pwas d'suk insi! (*Elle sort chambre 2 tandis que Michel vient de la chambre 1*)
199. Michel: (*A la porte*) On rindj'ra vos-afères après! Eyèt surtout n'vûdèz nîⁿ dè d'ci d'vant qu' du splikisse tout à Lulu! C'èst mi qui vîré vos quér... Etienne! ... Etienne? ... C'èst nîⁿ vré... I ronfèye dèdja... Il-astoût vrémint moûrt crèvè! (*Il rit et ferme la porte*) Bon! Pou couminchî: rindjî lès comissions pa'què si m'contre méte vwat ça, i va co dalér mô al cinse! (*Sort dans la cuisine tandis que Natacha et Lulu reviennent porte principale*)

Scène 8: Natacha-Lulu-Michel-Eddy-Corine.

200. Natacha: Niⁿ moûrt èyèt nîⁿ dins l'coma... I doûrt, c'èst tout! Quand i fét n'crîse dè fwa, lè r'méde, c'èst d'dormi....
201. Lulu: I n'boudjoût nîⁿ in tous lès cas!
202. Natacha: Vos dansèz l'rock and roll quand vos dormèz vous?
203. Lulu: Il-astoût blanc come in... (*Regard de Natacha*).... Blanc come èl drap qu'il avoût padzous li... Du n'é nîⁿ oûsu rwétî pou vîr si i rèspiroût co!
204. Natacha: (*Qui ouvre porte chambre 1*) Et bîⁿ mi, du pû vos dîre qui rèspîre! Ascoutez, on l'intind ronfyî dus'qu'à-ci!
205. Lulu: Miyârd! C'è-st-ène vréye tronçoneûse... Du vos plangn' èm fiye! I d'a qui splangn-tè d'dormi a costè d'in aéroport mès vous, vos arèz l'avion dins vo lit!
206. Natacha: Du n'l'avoû jamés intindu ronfyî insi!
207. Lulu: (*Naïvement*) Normal, vos n'avèz nîⁿ co dormi avû! Comint ç'què vos l'sârîz?
208. Natacha: Euh... Way'! Du vû dîre qu'i n'mè l'avoût jamés dit!
209. Lulu: Ah ! Vos n'volèz nîⁿ m'câre quand du vos di qu'pindant l'frécantâdje on n'mousse què s'pus bia costè!.... Vos pére, tènèz, i....
210. Natacha: Way'! D'acoûrd, mouman! Du m'demande comint ç'què vos-avèz vu qu'il astoût tout blanc... I fét nwâr come dins in tunèl dins ç'tchambe-la!

211. Lulu: Quand d'sû rintréye, i f'zoût clér!
212. Natacha: Faut cwâre qu'èl' nûr' a tcheû tanincoûp! (*Entre dans la chambre et Lulu veut la suivre*) Non! Léchèz-m'! Du va m'assîre tout près d'li èyèt ratinde qu'i s'rinvèye... (*Elle ferme la porte*)
213. Lulu: Ah! C'èst bia l'amoûr... (*Romantique*) Ratinde què l'aute s'èrliève in lyi t'nant s'mangn', in l'rèscaufant dè l'tchaleûr dès sès-îs brûlants, in pôzant délicat'mint s'tièsse conte èle siène in lyi marmouzant douc'mint dins s'n-orèye.....
214. Michel: (*Voix off très forte*) Lulu!... Lulu.... El suk, c'èst dins qué armwâre? Lulu?
215. Lulu: D'arîve! (*Soupirant, regardant la chambre 1*) Il a lès réves.... (*En allant vers la cuisine*) ... Eyèt l'rèyalité!... L'armwâre au fond à gauche!... In waut!
216. Michel: (*Voix off*) Du n'v wa rîⁿ !
217. Lulu: Rwétèz avû vos-îs pou in coûp! (*Elle sort cuisine*)
218. Michel: (*Voix off*) Pac'què vos pinsèz què du rwéte avû mès pîds?
219. Eddy: (*Venant du jardin, toujours malade*) El sale dè bains! Râde!... O solèy, c'èst co pîre!... Natachaaaa! Natacha! Pouquè c'què vos n'astèz nîⁿ doulà, padrî miiii... (*Il sort chambre 2-étage*)
220. Lulu: (*Venant de la cuisine suivie de Michel*) Syè syè, on l'a r'trouvè èyèt Natacha èst padrî li... Du n'savoû nîⁿ qu'i n'povoût nîⁿ bwâre insi, mi!
221. Michel: Eyèt mi, du n'savoû nîⁿ qu'il-astoût dins ç' n-état-là quand du l'é imbôchî pou m'assistér... C'èst seûr'mint pou ça qu'il a tcheu dins l'trô d'èl'ruwe, in portant lès comissions....
222. Lulu. Hin? Vos-avèz l'invîye qu'vo fîye s'marîye avû in stropyî?
223. Michel: D'é mèyeû ça qu'avû in-alcolique!...Eyèt c'èst vous qui l'a fét bwâre, èno? (*Le ton monte, Corine vient des chambres*).
223. Lulu: Du n'l'é nîⁿ fét bwâre! Il a bû tout seû!
224. Michel: Et bîⁿ mi, il a tcheu tout seû ètou! ...Ah, Corine!
225. Corine: Way! Vos stèz co in plène dèclarâcion d'amoûr?
226. Michel: Vos savèz bîⁿ pouquè c'qu'Eddy a tcheu?... Pacqu'il-astoût r'bouli dè quate pates à côse dè vo mouman!
227. Corine: Què ç'qu'il avoût avalè?
228. Lulu: In whisky! In maleûrêus whisky!
229. Corine: Ah, c'èst bèrzinke qu'il astoût? Ca n'mè sézit nîⁿ què m'cognac nè l'a nîⁿ r'tapè!
230. Lulu: Qué cognac?
231. Corine: Bîⁿ l'çâⁿ què d'lyi é fét bwâre pou s'èrmète dè sès-émôcions après s'vol planè!
232. Lulu: Ele lyi a fét bwâre in cognac! Vos-astèz sote? I n'pût nîⁿ bwâre d'alcool!
233. Corine: C'èst pou ça qu'vos lyi avèz donè in whisky!
234. Lulu: Du n'savoû nîⁿ qu'il avoût yeû l'djônisse à 15 ans!
235. Corine: Mi nèrîⁿ! C'èst nîⁿ markî su s'visâdje qu'i carbûre à l'yau minèrale!
236. Lulu: Nîⁿ sézichant qu'i ronfèye adon!

237. Michel: I ronfèye? Mès ayu ç'qu'il èst?
238. Corine: Au gardin, dins-in transat!
- 239.Lulu: Què ç'què vos racontèz?! Il-èst doulà (*Montre la chambre*) èt Natacha è-st avû li!
240. Corine: (*Va à la baie vitrée*) Bîⁿ way'tènèz... Il èst rintrè!... Mès i fôt tout l'min.me bîⁿ rwétî pac'qu'il-astoût tél'mint vért qu'on nè l'véroût nîⁿ dins l'pèlouse!
241. Michel: I Il-èst dins l'tchambe?... Avû Natacha?... Ah non!
- 242.Lulu: Vous ètou vos n'trouvèz nîⁿ normal qui vèyisse èl cote avant sam'di, èno?! Du lyi é dit! Mès infin, pou l'moumint, i doûrt èyèt au dzeûr du markî, i fét nwâr!...Pourtant... Du sù seûre què quand d'é stè, i f'zoût clér!.. (*Elle sort cuisine*)
- 243.Michel: (*Très ennuyé*) Lulu... D'é ène saquè à vos dire... (*La suit cuisine tandis que Natacha sort chambre 2*)

Scène 9: Corine-Natacha.

244. Corine: Adon?? On a r'rouvè s'pètit buveû?
245. Natacha: Ca va èno?! Du n'sé nîⁿ comint c'qu'il a atèri doula, mès i doûrt bîⁿ !
246. Corine: C'èst mi qui l'avoût mi doûla!
247. Natacha: C'èst djinti! Dandjèreûs pou sam'di pac'què l'tamps va seûr'mint candjî, mès djintil quand min.me dè pinsér à l'z-ôtes pou in coûp...
248. Corine: Djinti! Djinti!... Après du l'é mis dèwoûrs!
249. Natacha: Dèwoûrs?
250. Corine: Way'! Dins l'gardin!... Rapoûrt à s'trop-plein! ...Mès il-èst r'vènu... Tout seû, come in grand! (*Natacha semble soucieuse*) En'vos-in fêtes nîⁿ! I va s'èrmète! Seûl'mint, in coûp qu'vos s'rèz mariè, si vos-acatèz du whisky, acatè ètou in moncha d'bassines... (*elle rit*) ... Et bîⁿ ... Què c'qui-l-a?
251. Natacha: D'é in dousse!
252. Corine: In dousse? Su Freddy? C'èst bièsse! In-ome qui n'bwat nîⁿ, seûr'mint qu'ça fét mwins d'conrîyes qu'in-ôte!
253. Natacha: N'inspèche... D'é tout l'min.me in dousse... (*Corine la regarde*) Du pinse qu'il a in ôte feûme dins s'vîye! Pindant tout l'tamps què du t'noû s'mangn', i n'a nîⁿ arètè d' djumi: Mimi... Mimi... Et au pus' què du prèssou s'mangn, au pus' qui criyoût: Mimiiii!
254. Corine: Potète què c'èst s'mouman?
255. Natacha: Vos counichèz bran.mint d'ome dè trinte ans qui r'beûl'tè après leû mouman in dormant?... Et adon, èle sè loume Thèrèse, ès'mouman!
256. Corine: C'èst potète in.ne anciènne... A trinte ans, il a potète in fameûs palmarès!?
257. Natacha: I m'a dit què d'astoû s'preûmière!
258. Corine: Intrè ç'qu'in -ome dit èyèt....

- 259.Natacha: Ca va, ça va , mèrci... Du counwas l'catéchime... Du m'demande bîⁿ ç'què vos povèz avoû come espéryince avû lès-omes?!
- 260.Corine: L'amoûr, c'èst come au rèsto, vos d'vèz goustér à bran.mint d'plats avant d'chwasi l'cîⁿ qu'vos vèyèz l'pus voltî!
- 261.Natacha: On n'a nîⁿ lès min.mès-idées su l'amoûr adon! Chwasi in-ome, c'èst prinde èl mèneu complèt, avû tous sès surprîjes... Il-âra d'z-afères què vos vîrèz voltî... Eyèt d'z-ôtes què vos-in.m'rèz mwins'... C'èst l'tout inchène qui dwat plére!
- 262.Corine: In tous lès cas, pour vous, il-astoût tamps d'chwasi pac'què l'rèsto daloût bîⁿ râde frumér..
- 263.Natacha: Djustèmint! Si d'é pris l'tamps pou chwasi, c'èst nîⁿ pou mindjî du rinscaufè... Du vû in plat original... Du vû savoû qui c'èst ç'Mimi doulà! Du va d'visér avû mouman...
- 264.Corine: (*Qui va vers chambre 2*) C'èst ça! Alzin brère dèlér mouman... Eh, seûrète! Avèz r'markî què sans l'fé insprès, du l'é flambè au cognac, vo menu complet! (*Elle sort en riant*)
265. Natacha: Mouman!... Ayu c'qu'èle èst mouman?
263. Corine: (*Voix off*) A l'cûjène!

Scène 10: Etienne-Eddy-Michel-Lulu-Natacha.

- 264.Etienne: (*A peine Natacha est-elle sortie qu'Etienne ouvre prudemment la porte chambre 1, s'assure que la pièce est vide et sort*) Eureûs'mint qu'èl brût d'l'uche m'a rinveyî quand Natacha a vûdî... D'èspère qu'èle nè m'a nîⁿ vu!... In tous lès cas, nîⁿ quèstion dè djokî doulà... (*En baillant*) Miyârd... Què ç'què d'sû scrand! (*Va à la baie vitrée*) Aaaaah! V'là ç'què d'é dandjî... In bon transat...Eyèt du solèy... (*il sort vers le jardin tandis qu'Eddy vient des chambres 2*)
- 265.Eddy: Co in p'tit quart d'eûre alondjî èyèt ça dira mèyeû.... (*Se dirige vers le jardin puis se ravise*)... Dins-in bon lit, du s're mwins crokî... (*ouvre la porte chambre 1*) Aaaaah! Et i fèt nwâr... C'èst parfèt! (*sort*)
- 266.Lulu: (*Venant de cuisine suivie de Natacha et Michel*) Mimi?! Et i n'vos-avoût jamés parlè d'ène Mimi avant?
267. Natacha: Non! Jamés! Du sû l'preûmière feûme dè s'vîye!
268. Lulu: Ele preûmière après l'dèrnière, way'!
269. Michel: Lulu, vos volèz bîⁿ m'ascoutér 2 munutes....
300. Lulu: A twas djoûs du mariâdje, mossieû vûde ène Mimi dè s'capia... Final'mint, du sû fin binéze dè l'avoû fèt bwâre!
301. Natacha: Non! Ca, c'èst mèchant!
302. Lulu: Alèz-i! Dèsfindèz-l', vo gugusse dè fwâre! Si i n'avoût nîⁿ bu, i n'âroût nîⁿ dormi, i n'âroût nîⁿ rèvè èyèt vòs astîz cornarde avant l'mariâdje! (*Natacha pleure*)
303. Michel: (*Qui essaye d'en placer une*) Lulu... Ene munute s'i vous plét!

304. Lulu: C'est ça, brèyèz in bon côup, ça soulâdje! ... Du l'avoû bîⁿ dit qu'ça portôut maleûr dè vîr èl cote avant l'mariâdje! ...En'vos-in fêtes nîⁿ va! Yun d'pièrdu, dij' dè r'trouvès!
305. Natacha: Non! Du n'in vû pont d'aute! Du l'é chwasi... C'est li m'menu!
306. Lulu: Vo menu? Et bîⁿ vos f'rèz réjime èm fîye!
307. Michel: Mès infin! Sacrè miyârd dè fèsses dè mites, pusdit.....
- 308.Lulu: Du n'l'é jamés dit, mès du l'é sintu tout d'swite qu'i n'astôût nîⁿ clér èç'garçon-là! Trinte ans...Sérieûs... Qui n'bwat nîⁿ... Ca muche ène saquè... (A Michel) Eyèt vous, vos n'dites rîⁿ co in côup!
- 309.Michel: Ca fét in quart d'eûre què d'asrpoûve din placî yeune!... C'est nîⁿ Eddy qu'èst dins l'tchambe... C'è-st Etienne!
310. Lulu: Etienne? Qué Etienne?
- 311.Michel: Etienne Bonecrinme! In vî coumarâde... Vos savèz bîⁿ, èl grand qui d'meûre dins l'ruwe d'èl Glacière!
312. Lulu: Eyèt pouquè ç'qu'i n'doûrt nîⁿ à s'méson?
- 313.Michel: C'è-st à cause dè s'feûme! Ele è-st-invoye dins lès-Ardènes... Pou vîr ès'mouman...Qu'èst foûrt fayée... Ele sè loume Mimi!
314. Lulu; Es' mouman?
315. Michel: Non! Es feûme... C'est pou ça qui rèpètoût toudis Mimi... I pinsoût à s'feûme!
316. Lulu: Ca n'èsplique toudis nîⁿ ç'qu'Etienne fout dins-in lit, dins no méson!
317. Michel: Bîⁿ syè djustèmint! Come il èst tout seû à s'méson pou deûs twas djoûs ... Nîⁿ d'pus savèz!... I m'a d'mandè si i povoût bîⁿ lodjî douci....
318. Natacha: Pouquè? Il a peû d'dormi tout seû?
319. Michel: Non ! C'est... C'è-st à cause dè mènuziès...I profite què s'feûme è-st-invoye pou fét mète du parquèt pa tous costès dins s'méson! ..I vût lyi fét 'ne bèle surprîje pou quand èle èrvéra!
- 320.Lulu: (Pas très convaincue) Bîⁿ seûr! In.ne Ardenèse, ça vwat volfî l'bos!
321. Michel: Euh...Way'! Adon, il a vûdî tous lès meûbes... Lès-armwâres, lès tâbes...
322. Lulu: ...Lès lits!... Bon, d'é compris... Mès il-a ètou dè otèls!
- 323.Michel: Et l'amitiè, què ç'què vos din fêtes? Du n'daloû nîⁿ léchî ç'garçon-là à l'rûwe, èno? ... Et pindant qu'i s'ra douci, du lyi é d'mandè d'fé 'ne pére dè bricoles... Etienne, c'est l'as du bricolâdje!... Il a ramin.nè sès ostis... Adon, tous lès p'tits-ouvradjes....
- 324.Lulu: ...Què vos n'savèz nîⁿ fé, c'est li qui lès f'ra! Eyèt doula, i couminche à r'poli lès draps, c'est ça?
- 325.Michel: Non! Mès quand il è-st-arivè douci i n'astôût nîⁿ trop bîⁿ... Faut dîre qu'après 'ne blankè nût'..
- 326.Lulu: Vos n'dalèz nîⁿ m'fé cwâre què lès mènuziès travay'tè pindant l'nût' tout l'minme!
327. Michel: Non mès... Li ètou il-èst pris du fwa...

- 328.Lulu: Li ètou? C'èst pus n'méson! C'è-st in-opital, douci!...Infin Michel, vos pinsèz qu'c'èst l'moumint, à twas djoûs du mariâdje?
329. Michel: Vos savèz, ène crîse dè fwa, ça n'sè coumande nîⁿ!
330. Lulu: Du d'visoû d'vo lodjeû!
331. Natacha: Dins costè, mi, ça m'rasseûre què ça n'èst nîⁿ Eddy qui doûrt là... On l'avoût d'jà acusè èyèt ç'maleûreûs-là, i n'avoût rîⁿ fét!
332. Lulu: C'èst ç'què du di toudis: jamés jujî trop râde!
333. Natacha: D'in aute costè, ça m'fé peû pac'qu'on n'sét toudis nîⁿ ayu c'qu'il èst!
334. Michel: Potète qu'il èst ralè à s'méson?
335. Natacha: Non! Es n-auto èst toudis là!
336. Michel: Et bîⁿ adon, i prind l'ér, i fét l'toûr du quartî!
337. Lulu: C'èst ça! Et il a co toudis pris n'pèle dins in trô!
338. Natacha: Comint ça: "Co toudis"?
- 339.Lulu: Ah? Vos n'counichèz nîⁿ lès-èspwats d'vo pére? Il l'a oblidjî a vûdî l'vwature èyèt vo galant a tcheu dins-in trô!
- 340.Natacha: Eddy? Vos n'lyi avèz nîⁿ fét portér du trop pèzant tout l'minme? Pac'qu'i n'pût nîⁿ a cause dè s'dos!... I faut qu'du l'ètroûve! Vos dalèz tout m'èl'dèstrukî avant qu'on fuchisse maryî! (*Elle sort cuisine*)
- 341.Michel: Qué bricole! Es fwa... Es dos... D'èspére pou Natacha qu'il a tout l'minme ène pére d'afères in ètat d'rotér!
- 342.Lulu: Malin va! Bon, pusdi qu'astons dins lès bricoles èyèt lès bricoleûs... Il a twas s'mènes qu'il a in problème dins lès montéyes d'èl câve... In djeû pou s'ètrouvé lès quate fiérs in l'ér! Ca bërloque bran.mint èt il a deûs vis à r'mète... Ca, vos sârez bîⁿ l'fé tout l'minme?
- 343.Michel: (*Tout content de s'en sortir à si bon compte*) Way'!Bon! Du m'in va cachî après in tournevis... Eyèt 2 vis! (*Sort cuisine*)
- 344.Lulu: (*Les yeux au ciel*) C'èst ça! Cachèz après in tournevis! Mi, d'aprèsse èl lisse pou « Etienne »
345. Michel: (*voix off*) I n'èst là qu'pou deûs twas djoûs, savèz!
- 346.Lulu: Et bîⁿ i n'va nîⁿ s'imbétér vo copain, fêtes-mi confyince! (*S'assied et dresse une liste par écrit. On sonne, Lulu va ouvrir*)

Scène 11: Lulu- Julia-Michel-Etienne-Natacha-Corine-Eddy.

- 347.Julia: (*Voix off*) Bondjoû m'chérîye! I n'a pont d'impéch'mint? (*Elle entre portant une valise*)
348. Lulu: Mès non mouman, rintrèz! Au pus qu'on-èst d'sots...
349. Julia: C'èst pour mi qu'vos dites ça?
350. Lulu: Non non! Mès dèspûs ç'matin ça n'arète nîⁿ douci! Adon, si vos v'nèz pou bwâre l'apèro, c'èst nîⁿ tout-à-fét l'moumint! Poupa n'èst nîⁿ avû vous?

351. Julia: Non ! Du supôse qu'il-èst co toudis plantè dins s'gardin!
352. Lulu: Et vos d' -avèz profitè pou dalér à l'brad' rîye fé dès folîyes?
353. Julia: C'èst ça, way! D'é fèt dès folîyes!
354. Lulu: Pouquè avèz acatè ne' valîse? Poupa èyèt vous vos n' partèz jamés in vwayâdje!
355. Julia: Ca pût toudis chèrvi! Achîsèz-vous ne' munute, d'é n' aquè à vos dîre! (*On entend un cri et un bruit de dégringolade*)
356. Lulu: Michel! C'èst Michel!... Il è-st-in trin d'arindjî lès montéyes d'èl câve!
357. Julia: Et bîⁿ! I din fèt du brût!
358. Lulu: Il a seûr' mint tcheu dins l'fond! (*Elle sort cuisine*)
359. Julia: Dèsgourdi come il èst, ça n'mè séziroût nîⁿ! (*Se lève et va à la baie vitrée*)
Mès?!... Qui ç'què c'èst m'-n-ome? (*Sort d'un pas décidé tandis que Lulu revient avec Michel qui boitille*)
360. Lulu: Mès comint avèz sakî vo plan?
361. Michel: In volant prinde èm tournevis, d'é fèt tchér èl gros coffe à ostis qu'vos m'avèz ofri l'anéye passéye pou m'fièsse dè péres.
362. Lulu: I n'èst nîⁿ skètè au mwins'?
363. Michel: Du n'pinse nîⁿ, non! (*Se frottant le pied*) Mès ça fèt mau... I va dèw'ni tout bleù...
364. Lulu: Du vos parle dè vo coffe... Ca s'roût bièsse dè l'avoû skètè adon qu'i n'a nîⁿ co chèrvi! (*On entend un cri masculin venant du jardin puis Julia revient tenant Etienne par « la peau du dos ». Ils entrent par la baie vitrée. Etienne boitille.*)
365. Julia: D'é trouvè m'n-ome in train d'ronfyî dins l'gardin...
366. Michel: (*A Etienne qui s'assied en se plaignant*) Què ç'qu'i s'a passè?
367. Etienne: Du n'sés nîⁿ ! Du dormoûs tranquîmint èyèt tanincoûp, du m'é sintu scouftè come in pronî... Tél'mint foûrt què l'transat s'a r'plouyî avû m'pîd strapè in d'sous!...
368. Julia: Du pinsoû qu'ç'astoût in brîbeû... Vos l'counichèz?
369. Lulu: Way'! C'èst nos nouvia manouvri... Nîⁿ vré Michel?
370. Etienne: Manouvri? Què ç'qu'èle raconte?
371. Michel: Du vos s'pliqu'ré!
372. Julia: Vos-avèz in manouvri? C'èst l'vré qu'avû l'mossieû bricolâdje qu'il-a douci, ça vaut mèyeû!
373. Lulu: Du vos sp'liqu'ré!
374. Julia: Way' Mi ètou d'é djustèmint ène saquè à vos splikî....
375. Natacha: (*Entre en trombe de la cuisine*) D'é fèt l'toûr du quartî... Introuvâbe! C'è-st-incwayâbe... I n's'a nîⁿ involè tout l'minme!?!... Oh! Bondjoû Mamy! (*L'embrasse*)
376. Julia: Bondjoû m'pouyète... Vos-avèz l'ér tout in fougèle... Avèz pièrdu n'saquè?
377. Natacha: Nîⁿ n'saquè mès n'sakî!... Em galant!..... Corine! C'èst lèye qui l'a vèyu l'dèrnière.... Ele va ratchî l'morcha ç'n'inmèrdeûse-là! (*Sort chambre 2*)

378. Julia: Ca! Pièrde ès galant à twas djoûs du mariâdje, c'è-st-imbétant! Vos-avèz réson, i s'in passe dès droles douci! (*Les deux hommes ont enlevé la chaussure du pied douloureux et se massent*).
379. Etienne: C'èst pou vos foute dè mi qu'vos fêtes èl minme?!
380. Michel: Non! Mi ètou d'é mau... In-akcidint d'travay'!
381. Etienne: Què c'què vos-avèz yeû?
382. Michel: Du vos s'pliqu'ré!
383. Corine: (*Surgissant chambres 2 avec Natacha*) Mès du n'sé nîⁿ ayu c'qu'il èst, mi, vo gigolo! Vos n'avèz qu'à avou d'l'orde dins vos-afères!... Bondjoû Mamy (*Elle vient l'embrasser*)
384. Julia: Bondjoû m'pètitte crote! Vos m'avèz l'ér in supèr forme!
385. Corine: Intrè deûs corvéyes, d'asproûve dè studî, vos vèyèz!
386. Natacha: C'èst vous qui l'a vu pou l'dèrnîⁿ côup!
387. Corine: Bon! Signal'mint: in mète septante chonk, mince, nîⁿ trop malin, surtout n'rîⁿ li donér à bwâre quand-on l'rinconte... Pût dèw'ni dandjèreûs pou vo moquète...
388. Natacha: Corine, vos m'in.nèrvèz!
389. Corine: Way! C'èst mi qui l'a vû l'dèrnière! Et adon? El côup qui vîⁿt, du l'alouye au radiateûr!
390. Eddy: (*Venant de chambre 1*) Natacha! Infin! (*Il a un haut-le-cœur*)
391. Natacha: Vos vèyèz bîⁿ què c'èst li qui dormoût doulà, èt nîⁿ vo copain Etienne!
392. Julia: Etienne?
393. Michel: Way!El manouvri !
394. Julia: Ah non! Li, il astout dins l'transat su l'pèlouse!
395. Natacha: Adon! S'pliquèz-vous! Faus j'ton!
396. Eddy: Fffaus ... Faus j'ton? Mi...Mi?
397. Natacha: Mimi, c'èst ça way! Du vouôroû bîⁿ savoû qui ç'què c'èst?!
398. Etienne: Mimi? C'èst m'feûme!
399. Natacha: Eyèt vos courèz avû coumére mariéye au d'zeûr du markî!?
400. Eddy: Mi? Mès non! Du v'noû vos-anoncî n'monvése nouvèle... Ca fét deûs eûres què du cache après vous! Em poupa vût pèté voye!
401. Natacha: Bon vwyâdje!
402. Eddy: Du vû dire qu'i vût quitér m'mouman...
403. Corine: (*Curieuse et amusée*) Vos volèz dire qu'i s'tîre... I mèt lès bouts? I va d'mandér l'divorce?
404. Eddy: Du n'sés nîⁿ!
405. Lulu: C'èst nîⁿ vré! I chwasit bîⁿ s'moumint pou fé s'èr'toûr d'âdje, vo pére!
406. Julia: Mi ètou!
407. Lulu: Vous ètou vos fêtes vo r'toûr d'âdje?

408. Julia:

Non! Vos n'avèz ni co volu m'ascouter!....Et du vos dit què mi ètou du d'mande
èl divorce! (*Cri de stupéfaction générale. Lulu tombe assise sur les genoux de
Michel et lui écrase le pied, Corine sur les genoux d'Etienne, écrase aussi son
pied. Les deux poussent un cri de douleur. Natacha tombe assise où elle peut,
soutenue par Eddy tandis que tombe le.....*)

RIDEAU

ACTE 2

Au lever de rideau, Etienne répare un lampadaire posé sur le dressoir. Michel vient des chambres 2.

Scène 1: Etienne-Michel.

1. Michel: Bondjoû Etienne! Dèdjà à l'ouvrâdje?
2. Etienne: Vos vos foutèz d'mi ou bîⁿ què? Vo feùme m'a rinveyî à chîs eûres. D'é djuste yeû l'tamps d'avalér ène jate dè cafè qu'èle mètoût dj' à s'lisser padzous m'nèz.... Eyèt qué lisse!
3. Michel: Eyèt ça avance?
4. Etienne: D'é arindjî l'écoul'mint d'èl machine à bwée, èl montéye d'èl câve, èrbouchî lès trôs dins l'mûr du garâdje èyèt tou mèt'nant....
5. Michel: C'èst l'vré qu'vos savèz vrémint tout fé!
6. Etienne: C'èst l'vré ètou què vous, vos n'savèz rîⁿ fé du tout!
7. Michel: Pouquè fé audjordû c'qu'in aute pouva fé à vo place dè mangn', èyèt bran.mint mèyeû qu'vous!
8. Etienne: Dè yun, du n'sû nîⁿ in spécialisse èyèt dè deûs, du vos signale què du sû in vacances!
9. Michel: Mès mi ètou du sû in vacances!
10. Etienne: Mès c'èst vos méson! Nîⁿ l'miène!
11. Michel: Eyèt l'amitiè? Vos l'avèz roubliyî? Vos povèz bîⁿ fé ça in dèscandje du sèrvice què d'vos rind, non? Vos stèz lodjî, nourri, blankî...
12. Etienne: Pou l'moumint, c'èst yordi què d'sû! ... D'é compris pouquè c'què vos volîz tout splikî vous-min.me à Lulu... C'astoût pou arindjî vos bidons!
13. Michel: C'èst nîⁿ djinti c'què vos dites-là! Faloût bîⁿ trouver n'saquè pou spliquî què vos dalîz d'morér doûci, èno!?... Tout mèt'nant, si vos volèz, du vû bîⁿ tout racontér à Lulu èyèt dins twas minutes, vos stèz à l'uche!
14. Etienne: Non! L'èst bon! Nîⁿ lès pènes dè rameûter tout l'coron!... Si ça s'trouve, pou l'moumint, Mimi èst tout in fofèle pacqu'èle sè d'mande ayu ç'què d'sû! Co n'djournéye insi èyè èle va s'roûlér à mès pîds!
15. Michel: Adon, pont d'rouspètance èyèt boutèz! D'é assèz d'imbèt'mints pou l'moumint avû Natacha qu'a invouyî Eddy su lès rôzes! Dîs coups qu'il a d'jà ap'lè...Ele nè vût pus rîⁿ intinde...
16. Etienne: Eyèt l'mariâdje?
17. Michel: Eh bîⁿ ! Maleûreûs!... On n'pût pus prononcî ç' mot-là pad'vant lèye... Ele pique ène crîse... Tout è-st-à l'yau pou l'moumint, èle èst seûre qu'il a n'saquè intrè Eddy èyèt vo feùme!

18. Etienne: Mès ç'è-st-impossîbe!
19. Michel: Alzin splikî ça à Natacha!... Après tout, c'est l'vré ça... Pouquè c'què vos n'asprouvèz nîⁿ d'lyi parlar... Potète què vous èle vos ascout'ra!
20. Etienne: Ah non! Cafouyî lès lampes, du vû bîⁿ, mès dèsamorçér ène bombe atomique, ça, c'èst nîⁿ dins mès cordes... Et adon, c'èst nîⁿ markî su m'lisse!
21. Michel: Eyèt d'vos-ocupér d'èm bèle-mére nèrîⁿ? Brèf, vos n'avèz qu' dèès bricoles à fé! Pac'què ça nèrîⁿ ça n'astout nîⁿ prévu dins l'programme què Mamy f'rout s'limèro à la Greta Garbo!
22. Etienne: Eyèt l'cèrèmonîye, èl'fièsse, èl vin d'oneûr...?
23. Michel: Pou l'moumint, rîⁿ! Match èrmis!
24. Etienne: Mèrde! Vos d'vrèz avèrti tous lès-invités... Qué ouvrâdje!
25. Michel: On n'èst nîⁿ co sam'di! Tout va s'arindjî... Et dins l'ca contrère, on gangn'ra dèdjà in timbe pusdi qu'vos-astèz là èyèt qu'vos savèz tout!
26. Etienne: Qué istwâre! (*Ramasse ses outils et va vers la cuisine*) Bon, du dèsbouchî l'évî d'èl cûjène!
27. Michel: Ca n'vos dèrindje nîⁿ si du dèdjune in vos raguidant... On pourra s'fé 'ne tatléye!
28. Etienne: Non! Mès du vos prévîⁿ: lès rwétants n'ont rîⁿ à dîre! (*ils sortent cuisine tandis que Lulu vient des chambres 2 avec Julia*).

Scène 2: Lulu-Julia.

Julia est en robe de chambre.

29. Lulu: Infin mouman! Fuchèz résonâbe... Vos n'dalèz nîⁿ tout dèsboli su in coûp d'tièsse!
30. Julia: C'èst nîⁿ in coûp d'tièsse! Du rèpare inne èreûr dè djon.nèsse... On fèt dèès bièstrîyes quand on èst djon.ne!
31. Lulu: Mouman! Il a quarante deûs-ans qu'vos l'avèz fèt, vo bièstrîye! Pouquè c'què tanincoûp...
32. Julia: Quarante deûs-ans! Vos vos rindèz compte? Vos vos rindèz compte dè l'pasyince què d'é yeû? L'pîre dèès criminèls, i d'a pou trinte ans! Eyèt mi, ça fèt quarante deûs ans qu'du sû-st au bagne!
33. Lulu: Mouman, vos-ègzajèrèz!
34. Julia: Quarante deûs ans qu' d'aprèsse ès'mindjî, quarante deûs ans què du r'lâve sès k'mîjes èyèt sès marones, quarante deûs ans qu'd'acate sès lokes pac'què mossieu n'inme nîⁿ lès magazins, quarante deûs ans qu'du l'vwa tous lès nûts èrmonter s'rinvèy, inl'vér sès cauchètes èyèt l-zès mète à s'nèz!
35. Lulu: C'èst dins tous lès minnâdjès insi, mouman!
36. Julia: Michel ètou i sint sès cauchètes avant d'dormi?
37. Lulu: Non! Du vû dîre què dins tous lès minnâdjès, il-a dèès p'titès-abitûdes... Dèès p'titès manières dè l'ôte qui vos dèspléj-tè!
38. Julia: Ah bon? Michèl ètou il a dèès droles d'abitûdes insi?

39. Lulu: Bîⁿ seûr, come tètous'! Tènèz ... Quand-il rèspond au tèlèfone, et bîⁿ i couminche à s'gratér!
40. Julia: A s'gratér? Et ayu ça?
41. Lulu: Pa tous costès! Quand i dècroche èt qu'i couminche à parlér, avû l'ôte mang', i s'grate... I n's'in rind nîⁿ compte... In vré sindje!
42. Julia: Eh bîⁿ ! Ca dwat yèsse ène saquè!
43. Lulu: Du n'vos l'fèt nîⁿ dîre.... Eyèt co, à l'méson, ça n'fèt rîⁿ pac'qu'i n'a pèrsonne qui l'vwat, mès l'aute djoû, on a apl'è d'ène cabine publique... Chonk munutes après il-avoût n'masse dès djins alintoûr d'èl cabine...Come si is astin'tè padvant ne'gayole dè sindjes !
44. Julia: Dèdja quand i n'sè grate nîⁿ...
45. Lulu: L'èst bon mouman! N'asprouvèz nîⁿ d'm'imbarquî su in aute sujèt! Vos avèz toudis stè eûreûse avû poupa?
46. Julia: Way! Maugrè tout...Way'!
47. Lulu: Et bîⁿ adon! Què ç'qu'il a d'candjî? On n'divorce nîⁿ après quarante deûs ans d'mariâdje pac'què s'n-ome sint sès cauchètes avant d'dormi?!
48. Julia: Non, bîⁿ seûr!
49. Lulu: Vos d'avèz rinscontrè in aute ?
50. Julia: Non! Nîⁿ co!
51. Lulu: Mouman!
52. Julia: Bîⁿ què? D'é swasante ans! Potète què du n'é pu n'nouvèle caros'riye mès du sù co ène bèle ocâzion!
53. Lulu: Pouquè c'què vos lyi in voléz tél'mint, à poupa?
54. Julia: I n'fèt pus atincion à mi, i n'mè raguîde pus... Il a s'gardin, s'djeù d'cartes, s'télévision... Eyèt mi du sùs là... Come ène posture, ène mèskène! Du pû mète ène nouvèle cote, candjî mès tchveûs... I n'vwat rîⁿ... Mès si i manque in poria dins l'gardin, là, i l'vwat tout d'swite!
55. Lulu: Vos n'avèz qu'à lyi dîre!
55. Julia: Bawète! I n'mascoute nîⁿ pus qu'i mè rwète!
56. Lulu: I dwat s'dèmandér ayu ç'què vos-astèz?!
57. Julia: I fèt tél'mint atincion à mi qu'i n'véra potète minme nîⁿ què du n'sû nîⁿ là... Sauf quand i d'vra mindjî....
58. Lulu: C'èst l'vé ça! Comint ç'qu'i va fé?
59. Julia: Ah ça! I s'ra come in coulou pris dins-in orâdje! I va tourpinér in rond come ène pouye qui dwat ponde! Li qu'i n'a jamés l'vè l'pètit doût pou l'min.nâdje!
60. Lulu: On n'pût nîⁿ l'léchi insi... Du va tèlèfonér!
61. Julia: Ah non! Lèchèz-l' mijotér dins s'djus! potète qu'i s'ra pus tinre... ((*Elle rit*))
62. Lulu: Vos pinsèz vrémint qu'c'èst l'moumint d'fé vos p'tits caprices?! A deûs djoûs du mariâdje dè Natacha!?

63. Julia: Erprinde ès libèrtè, vos loumèz ça in caprice? Et pou l'mariâdje dè Natacha, à ç'què d'intind, c'èst pus râde mau imbarkî, non?
64. Lulu: Djustèmint, vos n'donèz seûr'mint nîⁿ l'ègzimpe!
65. Julia: Em'pètite fiye fét ç'què du n'é nîⁿ fét... Ele ouve sès îs avant! C'èst nîⁿ mi qui va l'critiquî, bîⁿ du contrére!
66. Lulu: Infin mouman! Vos vos rindèz compte què tout èst prèsse! On n'arète nîⁿ ça insi, su in coûp d'tièsse! I faut qu'Natacha candjisse d'avis!
67. Julia: En comptèz nîⁿ sur mi! (*Elle sort cuisine. On sonne*)
68. Lulu: (*Sortant pour ouvrir*) Du sés bîⁿ dè qui ç'què du l'tîⁿ, èm tièsse dè baudèt!

Scène 3: Corine-Natacha-Lulu-Henri.

69. Corine: (*En colère, venant des chambres suivie de Natacha*) D'é co mèyeû dormi dins in arbe à l'place dè dormi dins vo tchambe! Vièye souyète!
70. Natacha: C'èst nîⁿ dè m'faute si ç'baraque-ci c'èst l'clinique dè keûrs dèsbrijîs!
71. Corine: C'èst nîⁿ dè m'faute nèrîⁿ si vos jules vos-a léchî tchére!
72. Natacha: C'èst nîⁿ li qui m'a léchî tchére, c'èst mi qui l'a balancî, nuwance! (*Elle ressort vers les chambres, furieuse*)
73. Corine: (*A la cantonnade*) C'èst lès-autes qu'ont dè problèmes mès c'èst mi qui n'doùr nîⁿ ! Du d'é m'soù à l'fin!
74. Lulu: (*Entrant avec Henri*) Intrèz mossieû Lapierre... Bondjoû Corine... Bîⁿ dormi?
75. Corine: Non! Vos savèz bîⁿ qu'du n'pû nîⁿ sinte èl camping! Tout mèt'nant qu'vos-avèz donè m'tchambe èyèt m'lit à Mamy, du m'èrtroûve à tère sus in mat'las t-t' aussi spès qu'in vwale dè mariéye... Eyèt l'pus bia, c'èst qu'du doûr à costè d'èl Dame au Camélia!
76. Lulu: Ca n'vos-inspéche nîⁿ dè d'morér polîye! V'la mossieû Lapierre, èl poupa Eddy!
77. Henri: Bondjoû mamzèle Corine...
78. Corine: Salut! (*Va chambre 1*) Ah, ça va, Mac Gyver èst l'vè!
79. Lulu: Què dalèz fé dins ç'tchambe-là? Vos n'dèvèz pus studî?
80. Corine: Tout mèt'nant, c'èst sèyance dè ratrapâdje in dodo! Douci, il a du bon matèrièl!
81. Lulu: Alzin dins l'vôle, dè tchambe, Mamy èst l'véye! (*Corine lui fait une grimace et entre dans la chambre*) Escusèz-l' mossieû Lapierre... (*Conversation retenue, gêne entre les deux*). Vos savèz bîⁿ Lès djon.nes!... (*S'observent et rient bêtement, pincés*)
82. Henri: D'intind qu'yeune d'vo parintéye dèmeûre avû vous-ôtes? Du n'savoû nîⁿ!
83. Lulu: Em mouman, way'! Oh mès nîⁿ pou laumint, savèz! Em'père n'èst nîⁿ trop bî... Il è-st-a l'opital pou dè ègzamins... Eyèt pou qu'èle nè fuchisse nîⁿ toute seûle... Ele vîⁿt lodjî douci...
84. Henri: Ah bon? Rîⁿ d'grâve d'èspère!
85. Lulu: (*Toujours aussi maniérée*) Non non non !

86. Henri: Vos... Vos advinèz ç'qu'i m'amin.ne du pinse.... Eddy vos a splikî no situâcion familiale....
87. Lulu: Way'! Il èst tout scouftè l'poûve garçon... Ayér, on a bîⁿ asprouvè d'l'èrmonter... Mès il a co tcheu pus bas!
88. Henri: Adon du v'noû vos d'mandér...
89. Lulu: Ah non! Si c'èst pou lodjî douci, c'è-st-impossîbe... L'otèl èst complèt. Nos stons in plène sèzon d'migrâcion, vos compèrdèz?
90. Henri: Dè migrâcion? Non!.. Pou l'od'jmint, d'é ç'qu'i faut, mèrci... Mès du vouroû vos d'mandér d'yèsse discrète... A deûs djoûs du mariâdje dès èfants.... Vos compèrdèz...
91. Lulu: Djustèmint! Vos-ârîz povu ratinde ène miyète avant d'pèter voye avû vos... Vos... (*se met à parler bas*) Vos mètrèsse, du supòse!?
92. Henri: Pouquè c'què vos d'viséz tout bas tanincôup?
93. Lulu: Bîⁿ vos m'avèz d'mandè d'yèsse discète!
94. Henri: Way' mès douci nos stons intrè nous-autes!
95. Lulu: (*Très fort*) D'pèter voye avû vo mètrèsse!
96. Henri: Chuuuut! Nîⁿ si fouîrt... Si d'é pètè voye, c'èst pou prinde ène miyète d'èrcul...
97. Lulu: Eyèt vos n'ârîz nîⁿ povu r'culér ène sèmène pus târd?
98. Henri: Au djusse, c'èst l'mariâdje Eddy qui m'a fèt rèflèchi... Eyèt qui m'a dècidè...
99. Lulu: C'èst ça, vo garçon s'mariye èyèt vous, vos din profitè pou candjî d'coumére in min.me tamps! Eûreûs' mint què vos n'avèz fok in garçon!
100. Henri: Candjî d'coumére? Jamés d'èl vîye! Du sù tout seû!
101. Lulu: Què? Vos n'avèz min.me nîⁿ ène pètite... Infin ène...
102. Henri: Non! du n'dé nîⁿ! Pou tout vos-avouwér, du va fé in.ne èrtrète spirituwèle!
103. Lulu: Ah? C'èst què ça, in.ne èrtrète spirituwèle?
104. Henri: Du va rintrér au monastère...
105. Lulu: Vos... Vos dalèz dèv'ni mwane?
106. Henri: (*Riant*) Non! Du vas vikî avû yeûsses ène pére dè s'mènes, pou r'mète dè l'orde dins m'vîye, dins mès-idéyes... C'èst tout-à-fèt pèrsonèl èyèt ça n'dwat fé d'mau à pèrsone... Bref, d'èspère què l'mariâdje dè nos-èfants s'ra 'ne rèyussite!
107. Lulu: Pou n'rîⁿ vos muchî, mossieù Lapierre, pou l'moumint il a dè l'yau dins l'gaz... Natacha n'vût pus vîr Eddy... Ele pinse qu'il a in.ne ôte feûme dins s'vîye!
108. Henri: Eddy? Mès c'èst ridicule!... Du pûs lyi d'visér?
109. Lulu: Pouquè nîⁿ! Potète avû vo r'cul!...Eyèt vo sins« spirituwèl »!... Ele èst dins s'tchambe... (*Henri monte*) Tout droût...l'uche au d'bout du colidor! (*Il sort*).

Scène 4 Lulu-Michel-Etienne-Julia.

110. Michel : *(Qui vient de la cuisine)* Lulu, vos pourîz m'dîre c'qui lyi prind à vo mouman ?
111. Lulu : Ele prind ène miyète d'èrcul, v'là tout !
112. Michel : Vrémint ? C'est pou mèyeû sauté su l'preûmî qui passe adon... Eyè c'è-st-Etienne èl victime ! Dèspûs qu'èle è-st-à l'cujène, èle n'èl l'a nîⁿ co lachî ! Et qu'du vos papouye par-ci, èt qu'du vos papouye par-là ! I n'sét pus ayu s'mète !
113. Lulu: S'il avoût d'morè a s'maison, ça n'lyi arivroût nîⁿ !
114. Michel: Et s'n'ouvrâdje n'avance pus!
- 115.Lulu : Du m'in d'ocupe ! *(Sort dans la cuisine. Le téléphone sonne. Michel décroche. Au fur et à mesure de la conversation, il commence à se gratter la tête, le cou, les jambes, les bras... Durant son coup de fil, Lulu et Julia reviennent de la cuisine et l'observent. Julia est toujours en peignoir).*
- 116.Michel : Allô !... Ah Eddy !? Comint c'què ça va dèspûs l'dèrnîⁿ côup ?... Way' du l'sé bîⁿ... C'è-st-in malintindu... Tèrtous on l'sét, a part lèye... On fét tout c'qu'on pût pou arindjî lès bidons mès què c'què vos volèz *(C'est ici qu'arrivent Julia et Lulu)*... Vos d'vèz l'savoû... Eyèt c'èst mèyeû dè l'savoû à l'avance, Natacha, c'è-st-ène tièsse dè mule... Come ès'mère... Eyèt s'grand-mé ètou d'ayeûrs.... Non ! C'èst nîⁿ lès pènes què d'l'apèle, èle nè voûra nîⁿ v'ni..... Ascoutez ! Du pinse què l'mèyeû, ça s'roût qu'vos vènisse douci... Du va léchî l'uche du garâdje ouvriye èyèt adon, vos vos spliqu'rèz in dirèc'.... Lès-îs dins lè-îs..... Alèz ! corâdje !... c'èst ça, à t'taleûre ! *(Il raccroche)*
- 117.Lulu : D'é mèyeû m'tièsse dè mule què vo-n-alure d'orang-outang qu'a lès poquètes volantes quand vos stèz au tèlèfone... Eyèt vous, mouman ?
- 118.Julia : Way' ! Final'mint, mète sès cauchètes a s'nèz, c'èst rîⁿ du tout a costè dè... *(imite Michel)*
- 119.Michel : Què c'qu'i vos prind ? C'èst d'mi qu'vos vos foutèz ?A l'place dè djuwér lès vamps, vos frîz bran.mint mèyeû d'vos ocupér dè-amoûrs dè Natacha ! C'garçon-là, i d'vî^{nt} sot ! *(montre le téléphone)*... Tout ça pac'què vo fîye...
- 120.Lulu : ...Ele a n'tièsse dè mule come nous-ôtes... On a intindu, mèrci ! *(Michel sort dans la cuisine)*
- 121.Julia : Vos n'avèz jamés sondjî à l'filmér quand i tèlèfonoût ? Ca pouroût chèrvi, pad'avant in tribunal !
- 122.Lulu : Eyèt vous ! Du dwas ètou vos filmér dins vo limèro d'coléjiène au printemps ? Avèz bîⁿ râde fini, way' ? C'èst pus d'vo n'-âdje, èno !?
- 123.Julia : Djustèmint, syè ! D'é r'trouvè in keûr dè coléjiène, d'é sèze ans ! El vîye èst bèle ! *(Elle tourne sur elle-même, tente un petit geste de souplesse puis se prend brusquement les reins avec un cri de douleur)*
124. Lulu : El keûr, potète... Mès l'rèsse !... Alèz, alzin vos abiyî !
- 125.Julia : Vos avèz réson ! C'èst lès vîs qui djok-tè toute èl djournéye in cote dè nût' ! Mès du n'é pus rîⁿ grand choûze à m'mète... Vos vîrèz avû mi... Du vas acatér dè lokes à l'môde dè tout mèt'nant, djon.ne, avû dè couleûrs...
126. Lulu : Ouh non ! Du ! n'é nîⁿ l'tamps pou l'moumint !

127. Julia : Tant pîre ! Du d'mand'ré à Corine ! Ele a seûr'mint dès îdéyes pus au « top » què vous ! Pacquè vous, m'fîye, vos stèz achméye come ène grand-mé! (*Elle sort vers les chambres en chantant. Lulu lève les yeux au ciel. On sonne. Elle va ouvrir.*)

Scène 5 : Etienne-Michel-Lulu-Mimi.

128. Michel : (*Arrive de la cuisine avec Etienne portant un coffre à outils*) En'vos-in fêtes nîⁿ, Ele nè vos-imbét'ra pus tout mèt'nant ! Lulu lyi a seûr'mint fét s'catèchime !

129. Etienne : Mès mi, ça m'fét pléji !... Co plére, à m'n'âdje !

130. Michel : (*S'esclaffant*) Du va povwâr rasseûrer vo feûmes, rapôurt à vos colégues... Vos stèz pûs râde branchî su lès pansionéyes !

131. Etienne : Inocint ! D'é djusse dit què du lyi f'zou d'l'èfèt !

132. Michel : A s'n-âdje, on prend surtout ç'qu'on trouêve !

133. Etienne : Si c'est pou intinde dès couyonâdes parèyes ... D'é co mèyeû m'radio... Ayu c'qu'èle èst, l'sale dè bains?

134. Michel : In waut, deûsième porte à gauche! (*Etienne sort vers chambres. Michel sort en riant vers la cuisine*)

135. Lulu : (*Qui entre avec Mimi*) Mès syè, intrèz ! 'S'cusèz-m', mès si nos-omes sont coumarâde, nous-ôtes, on n's'a jamés vrémint rinscontrè... Du n'vos-é nîⁿ r' mis tous d'swite !

136. Mimi : C'est normal !... Mès du n'vourôu nîⁿ dèrindjî !

137. Lulu : Bah ! Dèspûs ayér, douci, c'è-st-in moulin !... Et adon, vos stèz d'ja r'vènuye dè-Ardenne ?

138. Mimi : Des Ardennes ??

139. Lulu : Etienne nos-a tout racontè... Mès achisèz-vous douci tènèz... Eyèt vo mouman, comint ç'què ça va ?

140. Mimi : Em mouman ! Ele èst morte !

141. Lulu : Oh pardon ! Du n'savoû nîⁿ ! Ca a arivè subit'mint ? Ele astoût malâde a ç'què dé compris... D'èspère qu'èle n'a nîⁿ trop soufri... (*mine de circonstance*)... C'èst bîⁿ qu'vos fuchisse avû lèye pou l'vîr s'indalér... C'èst dès moumints maléjîles a passér, èno ?

142. Mimi : I n'sè passe nîⁿ in djoû sans qu'du n'pinsisse a lèye!

143. Lulu : Avû l'tamps, l'cochure s'ra pus suportâbe !

144. Mimi : Way ! Ca f'ra bîⁿ râde dije ans èyèt c'èst come si ç'astoût ayér!

145. Lulu : (*Décontractée*) Dîje ans... Et way'!... (*Réagit seulement*) Dîje ans ? Mès adon, c'èst vo poupa qu'èst fayè ?!

146. Mimi : Oh li, ça fé vingt ans qu'il è-st-au cièl !... Mès dites, vos n'dalèz nîⁿ passér tout l'famiye in r'vuwe, èno ?

147. Lulu : Non, bîⁿ seûr ! 'S'cusèz-m' ! Mès què ç'què vos-avèz stè fé dins lès Ardennes, adon ?

148. Mimi : *(S'énervant un peu)* Ca n'vos rwéte nîⁿ... *(Réalisant)* Mès... Du n'é nîⁿ stè dins lès Ardennes !... Bon ! Ascoutez madame, du vourouê bîⁿ vîr vo-n-ome... C'èst pèrsonèl !
149. Lulu : Du vos prévîⁿ què si c'èst pou d'mandér dès consèys dè décorâcion pou vo méson, c'èst nîⁿ l'bone adrèsse !... *(Aparté)* C'èst lès ôtes qui font dès trinsformâcions èyèt c'èst nous-ôtes qu'a lès-inbét'mints !... A propos, lès mènûziès, is-ont fini ?
150. Mimi : Lès mènûziès ?
151. Lulu : D'é compris ! Vous ètou vos v'nèz d'mandér pou lodjî douci !? C'èst bîⁿ damâdje pour vous mès l'otèl èst complet !... Èyèt du couminche a d'avouê m'compte mi, c'è-st-ène méson normale douci... Nîn in gîte d'étape !
152. Mimi : Mès non ! Què ç'què vos racontèz ?...

Scène 6 : Mimi-Lulu-Natacha-Henri.

153. Natacha : *(Sortant brusquement des chambres suivie d'Henri)* Du vos-é d'jà dit non ! C'èst nîⁿ lès pènes d'insistér !... V'ni m'imbétér... Dins m'tchambe !
154. Henri : Du n'vènoû nîⁿ vos-imbétér, mès vos spliquê ! Vos moustrér l'mèyeûse route a swêve tous lès deûs !
155. Natacha : C'èst ça ! El grand amoûr... El pâssion... D'é intindu ! Mès c'èst dès mots tout ça ! I faut mète ça in pratique !
156. Henri : Mès du n'dèmande què ça ! Seûl'mint, pou ça, vos d'vèz yèsse d'acoûrd dè vos lancî... I-n-a qu'vous qui compte, vos l'savèz bîⁿ !
157. Natacha : Pouquè ç'què c'èst vous qui m'dit ça !... Du n'sé pus... Du dwas rèflèchi !
158. Henri : C'èst normal ! On n'prind nîⁿ ène décision insi come ène jate dè cafè ! Mi, du sù seûr què vos s'rèz èûreûse èyèt qu'ça s'ra in bia mariâdje !... *(cri de rage de Natacha, hystérique et qui sort dans le jardin)*
159. Lulu : Adon ? Ca va, « mon père » ?
160. Henri : Ca n'ra nîⁿ éjîle, mès c'èst bîⁿ parti ! *(Il suit Natacha dans le jardin)*
161. Mimi : C'èst vo fîye ? C'èst lèye qui dwat s'mariyê sam'di ?
162. Lulu : Way' ! Mès pou l'moumint, èle n'a nîⁿ l'moral !
163. Mimi : D'intinds, way' ! Mès pouquè ç'què vos avèz loumè ç'djin-la: "mon père" ?
164. Lulu : Pac'qu'i va rintrér au monastère !

Scène 7: Lulu-Mimi-Eddy-Michel.

165. Michel : *(Entre, suivi d'Eddy)* Non ! Fuchez rasseûrè, audjordû, du n'vos d'mandé nîⁿ c'què vos buvèz ! *(Il rit)* Lulu, raguidèz qui c'èst qu'èst la !
166. Eddy : *(Malheureux)* Bondjoû mouman !
167. Michel : *(Qui voit Mimi)* Mimi ?
168. Eddy : Mimi ? C'èst vous ?

169. Mimi : Way' On s'counwat ?
170. Michel: Mimi, vos v'nèz pou....
- 171.Lulu : ...Pou lodjî ? non ! Du lyi é dit què l'ôtèl astoût bourrè ! A propos, v'nèz in coup par-ci... D'é dandjî d'ène petite èsplicâcion su lès Ardennes. (*Elle emmène Michel vers la cuisine*)
- 172.Michel : (*Suivant penaud*) Lès Ardennes ?.... (*A Eddy et Mimi*) Fêtes come a vo méson, d'arîve tout d'swite....(*Il sort*)
- 173.Eddy : Adon, c'èst vous Mimi ? Si vos savîz ç'què d'é yeû come in.mèrdèmints dès pûs ayér a cause dè vous !
- 174.Mimi : A cause dè mi ? Mès infin, du n'vos counwa nîⁿ ! C'èst l'preùmî coup d'èm vîye què du vos vwa !
175. Eddy : Mi ètou !
- 176.Mimi: Et d'ayeûrs, c'èst l'preùmî coup qu'du mèt lès pîds douci èyèt du nâdje... Du n'comprend rîⁿ a ç'qu'on m'dit èt a ç'qu'i spasse douci! Mèsdu comprend què ç'fîye-la n'avisse nîⁿ l'moral ! Vîve dins n'méson d'maboules !
177. Eddy : Qué fîye ?
- 178.Mimi : Bîⁿ l'ciène qui dwat s'mariyî sam'di.... Dèdjà qu'èle a tcheû su in drole dè zigoto come galant !
- 179 : Eddy : Drole.... Drole dè zigoto ? Comint c'què vos povèz l'savoû pusdi què....
- 180.Mimi : (*Le coupe*) Ascoutez, in gayârd qui s'mariye in anonçant qui va dèv'ni mwane, mi, du loume ça in zigoto !
181. Eddy : Mwane ?.... Mès....
182. Mimi: Au d'zeûr du markî, il èst bran.mint pus vî qu'lèye !
183. Eddy : Ah bon ? Chonk ans d'pus vos pinsèz què...
184. Mimi : Chonk ans ?! Vos rigolèz ? I pouroût yèsse ès pére !
185. Eddy : Mès.... Dè qui ç'què vos d'visèz ?
186. Mimi : Bîⁿ du mariè ! Du l'é vu douci il a chonk munutes !
187. Eddy : Mès... Qui ç'què c'èst ?
- 188.Mimi : Vos stèz bouchî ou bîⁿ què ?! Du vîⁿ d'vos dîre què c'èst s'galant ! Is sont-s-t-au gardin pou asprouvér dè... (*Eddy tombe dans les pommes*) Eh ! Oh ! Què ç'qu'i vos prind ? ...Mès qué barake monDieu s'i vous plét ! (*Ne sachant trop que faire, elle sert un verre d'alcool qu'elle fait boire à Eddy*) Ca ça va vos r'mète su l'indroût ! (*Eddy reprend ses esprits*) La ! Ca va mèyeû ?.... I n'faut nîⁿ vos mète dins dè-ètats parèys... I n'a pont d'rèson....
- 189.Eddy : Syè ! Pacquè c'èst mi l'galant Natacha ! C'èst mi qui dwa m'mariyî avû lèye sam'di ! Vos-intindèz ? C'èst mi !!... Ou pus râde, ç'astoût mi... Mès a cause dè vous, d'é râde stè rimplacî !.... Es nom ?.... Du vûs s'nom, nom dè djî !
- 190.Mimi : « Mon père » ... Infin, c'è-st-insi qu'vo bèle-mère l'a loumè... Rapoûrt au monastère... Du sû vrémint d'bauchéye... Du n'savoû nîⁿ.... Du n'avoû nîⁿ compris... (*Eddy grimace et commence à se sentir mal*) Ca n'va nîⁿ ?
191. Eddy : En vos ocupèz nîⁿ d'èm santè... Is sont toudis au gardin ?

192. Mimi : *(A la baie vitrée)* Way' ! Et biⁿ lès v'la djustèmint qui r'vièn-t è !
193. Eddy : Du n'vû nⁿ l'z-ès vîr ! *(Dans un haut le cœur)* Du m'in va m'muchî... Du vû l'z-ès prinde in « flagrant délit » ! *(Nouveau haut-le-cœur)*
194. Mimi : *(L'aidant)* Vos-astèz seûr què ça dira ? Vos-avèz ne'drole dè tièsse tanincoûp !... Du vîⁿ avû vous ! *(Ils entrent chambre 1)*

Scène 8 : Natacha-Henri-Michel-Lulu.

195. Natacha : *(Entrant par la baie vitrée avec Henri qui la tient paternellement par l'épaule)* Adon vrémint, Eddy vos raconte tout ?
196. Henri : Tout ! Infin, quasimint tout, way' ! On a quand min.me tèrtous ès'pètit gardin sècrèt èno ? In tous lès cas, Quand il-è-st-eûreûs ou biⁿ trisse, et biⁿ du l'sé toudis !
197. Natacha : Adon, vos astèz seûr qu'i n'a qu'mi qui compte pour li ?
198. Henri : Absolument seûr !
199. Natacha : Du m'sin ne'miyète bièsse d'avoû fèt tél'mint d'bazâr avû in pèt d'cat.... D'astoû in râdje... Infin... Djalôuse què ! Comint ç'qu'i va m'pardonér tout mèt'nant?!
200. Henri : Pardonér ? Du sû seûr qu'Eddy èn' ratind qu'ène sakè... C'èst d'vos prinde dins sès bras ! V'la ç'què du vos propôse : vos v'nèz avû mi, i dwat yèsse a l'méson... Ca lyi f'ra ène surprîje du tonèrè dè djeù !
201. Natacha : Oh way' ! *(Toute joyeuse)* Du vos d'mande chonk munutes, èl tamps dè m'candjî, dè m'fé bèle pour li !... Du vos rimbrasse, tènèz ! *(Elle l'embrasse)* Du sû tél'mint eûreûse ! *(Elle sort en courant vers les chambres)*
202. Henri : *(Pensif)* Ah qu'c'èst bia l'amoûr ! Et ça chène tél'mint éjîle... Quand tout va biⁿ !
203. Michel : *(Venant de la cuisine)* Du n'in sé rîⁿ mi pouquè ç'qu'èle n'a nîⁿ stèz dins lès Ardennes ! Vos n'avèz qu'a lyi d'mandér ! Etienne m'a dit què s'mouman astoût fayée!
204. Lulu : Ah ça ! Ele nè pouroût nîⁿ dalér pus mau... Ele èst morte !
205. Michel : Ah ! Et biⁿ vèl'la tènèz, l'èsplicâcion ! Ele èst r'tournéye pou l'intèr'mint !
206. Lulu : Il a dije ans qu'èle èst morte ! Eyèt n'mè dîtes nîⁿ qu'èle a fèt cint kulomètes pou mète dèz fleûrs su s'tombe pacquè ça n'èst nîⁿ l'Toussangn !
207. Michel : Potète què d'é mau compris ç'qu'i m'disoût ?!
208. Henri : Ca, ça pût arivér... On pinse qu'on a intindu ne'sorte èyèt....
209. Lulu : Vous, l'trapisse, on n'vos-a rîⁿ d'mandè... Du va sakî ça au clér ! Ratindèz què du tchèyisse dèssus ! *(Elle sort en colère dans la cuisine)*
210. Henri : Qu'èle tchèyisse su qui ?
211. Michel : Etienne ! In coumarâde a mi qui d'meûre douci pou l'moumint ... Il-a dèz p'tits imbét'mints d'famîye, adon du l'dèpane... Mès come i n'vût nîⁿ qu'on l'savisse... Infin, vos savèz ç'què c'èst....
212. Henri : Du sé, way' !

- 213 Michel : Hin ? Oh, ‘Scusèz’m’ ! Vous ètou vos-avèz d’sèrtè ?
214. Henri : D’sèrtè? Disons què du m’invole ène miyète du nid pou l’èrwétî d’pus waut !
215. Michel : Comint ça ?
216. Henri : *(Pontifiant)* C’è-st-in imâdje! Pindant in moumint, du vû rwétî m’vîye dè l’in dèwoûrs... Mès pou ça, i faut què du r’trouvisse èm pès in dèdins... Vos compèrdèz ?
217. Michel : Du couminche a comprinde, way’ ! Du couminche a comprinde pouquè ç’què vos garçon coumèle ès gauche dè s’dwate... Vos pourîz yèsse pus clér s’i vous plét ?
218. Henri : Du m’in va fé in.ne èrtrète spirituwèle... Dins in indroût fét pou ça... Ayu ç’qu’il a l’silince... Dins-in monastère....
219. Michel : Dins in monastère ? Vous?
220. Henri: Bîⁿ seûr ! Tous lès cîⁿs qui veul-tè s’èrsakî du monde pindant in moumint peuv’tè rintrér la... Pou r’trouvèr l’pès....
221. Michel : *(Rêveur)* El pès !
222. Lulu : *(Voix off)* Michel ? I n’èst toudis nîⁿ la vo copain?
223. Michel : Non !
224. Lulu : Adon v’nèz m’donér in côup d’mangn !
225. Michel : D’arîve!... *(Rêveur)* El pès ! ... Vos sârîz m’léchî lès coordonéyes d’vo monastère-doula... Ca pouroût m’intèrèssér !
- 226 . Henri : Bîⁿ seûr !

Scène 9 : Etienne-Michel-Henri-Lulu.

227. Etienne : *(Sortant des chambres viblement énérvé)* C’côup-ci, du d’é m’soù !
228. Michel : Nè m’dites nîⁿ qu’èle a r’couminchî !?
229. Etienne : Syè ! Vos-astèz seûr qu’i n’a pont d’viagra pou lès feûmes ?... D’astoû ocupè a l’sale dè bains èyèt v’là qu’èle mè d’made dè lyi frotér l’dos pindant qu’èle prind s’douche !
230. Michel : Vièye souyète !
231. Etienne : C’èst tou djusse si èle nè m’a nîⁿ sauté d’sûs !
232. Henri : C’èst vo bèle-mère ?
233. Michel : Waye ! Pouquè ? Vos din cachèz yeune d’ocâzion ? C’èst l’moumint, du va bîⁿ râde liquider !
- 234 . Henri : Faut asprouvèr d’èl comprinde... Ec’feûme-la vike dèss moumints maléjîles : in mari fayè, a l’clinique ?
235. Michel : A l’clinique ? Fayè ? E’m bia pé ? Què c’què vos racontèz?
236. Lulu : *(Surgissant de la cuisine)* Ah, vos v’la, vous ! Pouquè ç’què vos-avèz racontè a Michel què vo feûme astoût invoye dins lès Ardennes ?

237. Michel : *(Essayant de sauver la situation, s'interpose pour qu'Etienne ne dise pas de bêtises)* Du vos-é dit : « Au Clos dès Ardennes » ! Vos-avèz co in côup mau compris ! Eno, Etienne, què c'est bîⁿ « Au clos des Ardennes »?
238. Etienne : Euh...Waye, bîⁿ seûr !... *(Ils rient bêtement tous les deux)*
239. Lulu : *(Peu convaincue)* « Au clos des Ardennes » ? Pou vîr ès-mouman qu'èst fayée ?
240. Etienne : Es'mouman ? Bîⁿ èle èst morte !
241. Michel : *(Qui enchaîne toujours très vite pour qu'Etienne parle le moins possible)* Ah way', c'est co bîn l'vré, ça !Ele èst morte ès'mére !... Mès adon... Etienne, pouquè ç'què vos m'avèz dit ça ?
242. Etienne : Què ç'què d'sé on mi ? *(A Lulu)* C'est... C'est l'miène dè mouman qu'èst fayée !
243. Michel : *(Hypocrite)* Aaaaah, c'est vo mére a vous !...
244. Lulu : Vos-avèz co in côup mau compris!
245. Michel : Mès way ! Ca mè r'vîⁿt tout mèt'nant ! Vo mouman dèmeûre « Au clos des Ardennes » ! C'est ça qu'vos m'avèz dit !... Què Mimi astoût invoye ène pére dè djoûs dèlér vo mouman qui d'meûre « Au clos des Ardennes » ... Pou l'vèyî !...
246. Etienne : *(Qui essaye de suivre)* Pou l'vèyî... Way'... Ele èst foûrt mau, c'est bîⁿ râde èl fin ...
247. Lulu : Pusdi qu'c'est vo mouman, pouquè ç'què vos n'dalèz nîⁿ vous-min.me !
248. Etienne : Du sù bran.mint trop sinsîbe... Eyèt du n'sâroû nîⁿ d'morér rinveyî tout'ène nût'
249. Lulu : *(Toujours aussi peu convaincue)* Way' ! Et bîⁿ adon, vo mouman va bran.mint mèyeû, ou bîⁿ adon, c'est fini, pacquè vo feûme, èle nè vèye pus, èle èst douci ! *(Sort cuisine)*
250. Etienne : Mimi ? Douci ?... Pouquè ç'què vos n'm'avèz nîⁿ prév'nu ?
251. Michel : Du n'é nîⁿ yeû l'tamps !... Vènèz ! *(L'emmène vers cuisine et crie à Lulu)..* Vo mouman a r'couminchîz!... C'è-st-ène vréye satîre! *(Fait sortir Etienne à la cuisine et se retourne sur Henri)* Vos n'vos-imbétèz nîⁿ doula tout seû, mossieu Lapierre ?
252. Henri : M'imbéter ? Seûr'mint nîⁿ ! Ca dwat yèsse maléjîle dè s'imbéter douci ! ...Du ratind Natacha !
253. Michel : Deûs p'tites munutes èyèt du sù-st-a vous ! *(Il sort)*

Scène 10. Henri-Natacha-Julia.

254. Natacha : *(Venant des chambres suivie de Julia)* Non Mamy ! Du n'é nîⁿ l'tamps d'fé lès magasins avû vous !
255. Julia : Mès du dwa sougnî m'look, vos compèrdèz !
256. Natacha : Si vos volèz m'n-avisse, vos f'rîz bran.mint mèyeû d'inralér sougnî Papy !
257. Julia : N'vos-in fêtes nîⁿ pour li... Lès-ours, ça vîke tout seû !
258. Henri : *(Qui s'est levé)* Mès-omâdjès, Madame !

259. Julia : Waouh ! (*Bas à Natacha*) Bèle bièsse ! Qué classe ! Qui ç'què c'est ?
260. Natacha : Mossieu Lapierre, èm futur bia-père !
261. Julia : (*Déçue*) Ah ! Inchantéye, mossieu !... Vo futur bia-père ? Du pinsoû qu'vos-avîz r'noncî au mariâdje !... Raguidèz-m' ! Vos vyèz à què ç'què ça min.ne, èl mariâdje ?
262. Henri : Du sé ç'què vos-astèz in trin d'vikî pou l'moumint, Madame, èyèt du tîⁿ a vos dire què d'sûs dè tout keûr avû vous....
263. Julia : (*Minaudant*)... Mèrci Mossieu mès i n'faut nîⁿ vos din fé pour mi... C'què du vîke pou l'moumint, c'est come si du v'noû dè skèpi... Way' du r'vike !
264. Henri: Du comprends... C'astoût in pwàs pour vous, d'èl sougnî ?
265. Julia : El bagne, mossieu Lapierre, èl bagne !
266. Henri : Ah bon ?! (*Surpris*) Si ça pût vos rinde sèrvice, du pû vos min.ner si vos volèz !
267. Julia : Pou dalér ayu ?
268. Henri : Bîⁿ rapoûrt a vo mari... I dwat s'sinti mèrseû lauvaû...
269. Julia: Em'n'ome?
270. Henri : Bîⁿ way' ... Pou passer sès ègzamins !
271. Julia : (*Prenant Natacha à part*) Vos-astèz seûre què tous lès câses sont dins l'orde, a vo bia-père ? I pinse què vo grand-pé passe co dès-ègzamins... A sèptante ans ? Li qu'a stè a scole dus'qua 14 ans !
272. Natacha : Il-è-st-ène miyète pièrdu pou l'moumint !
273. Julia : Si vos volèz m'n'avis', i vaût mèyeû nîⁿ l'contraryî ! (*A Henri, très souriante*) Bîⁿ seûr, Mossieu Lapierre, nos dirons vîr èm-n-ome, si ça pût vos fé pléji... Tèrtous on èspère qu'i va bîⁿ l'zès rèyussi, sès-ègzamins !
274. Henri : (*Prenant Natacha à part*) Ele nè s'pièdroût nîⁿ n'miyète, vo Mamy ? Du pinse qu'èle nè comprend nîⁿ foûrt bîⁿ ç'qu'on lyi dit !
275. Natacha : Franch'mint, du dwa vos-avouwér què... mi nèrîⁿ !

Scène 11 : Henri-Julia-Natacha-Corinne-Mimi-Eddy-Etienne.

276. Corine : (*Voix off. Hurléments*) Marre ! marre ! mare ! (*Vient de chambre 1*) C'est pus in camping, c'est câremint in hall dè gâre... Il a dès S.D.F. dins tous lès cwins !
277. Julia : Corine ! Vos v'nèz avû mi fé lès magasins ? Du vouroû bîⁿ m'acaté deûs twas babyoles !
278. Corine : (*Sèche*) Non !
279. Natacha : Corine ! Vos pourîz yèsse poliye avû Mamy, non !?
280. Corine : Quand du n'é nîⁿ mès-êures dè soumèy, vos savèz bîⁿ què d'sû d'monvès pway ! Abîye què vos fuchisse mariyée.... Què d'avisse ène miyète d'ér douci ! ... D'èl place !
281. Henri : Djustèmint on s'in daloût. Natacha brûle d'èrvîr Eddy !

282. Corine : Eddy ? Et biⁿ rinouvoyèz lès pompîs m'fîye pac'què vos n'dèvrèz nîⁿ couri foûrt lon pou l'vîr... Il èst doula... Dins l'tchambe !
283. Natacha : Eddy ? Què ç'qu'i fout la ?
284. Corine : Du n'sé nîⁿ , mès in tous lès cas, c'èst li qui m'a rinveyî in tchèyant su m'lit ! ... I m'a fé peû, l'inocint!
285. Mimi: *(Sortant de la chambre soutenant Eddy visiblement malade)* Ene saki pouroût m'donér in coûp d'mangn' ? I n'tî^{nt} pus su sès djambes... Du n'sé nîⁿ ç'qui lyi arîve !
286. Natacha : Qui ç'què vos-astèz, vous ? Què ç'què vos-avèz stè fé avû Eddy dins l'tchambe-doula?
287. Mimi : I voloût s'muchî a cause dè s'coumére....
288. Etienne : *(Qui revient des cuisines)* Mimi !!??
289. Natacha : Mimi ?! C'èst vous, Mimi ? *(secouant Eddy)* Adon ç'astoût tout l'min.me vré, èno ? Mînteûs ! Ipocrite... Mès tout mèt'nant, du vos prévîⁿ , d'é fini d'ascoutér vos bleus contes !
290. Eddy : Arètèz... Arètèz ou biⁿ du n'rèspnd pus d'rîⁿ !
291. Corine : Arètèz d'lè s'couftér come ène salâde ! Vos n'vèyèz nîⁿ qu'il èst tout vèrt co in coûp ? Vos astèz seûre qu'i n'èst nîⁿ famîye avû l'incwayâbe « Hulk » ? *(Elle rit)*
292. Natacha : Du n'in.me nîⁿ l'salâde ! Vos n'avèz qu'a l'wardér !*(elle le pousse vers Mimi)*
293. Mimi : *(Le repousse vers Natacha)* Mès du n'vû nîⁿ d'vo légume, mi !
294. Natacha : *(Le renvoie à Mimi)* Pourtant, dins l'nwâr, doula, vos stîz prèsse a l'crokî, non ?
295. Mimi : *(Même jeu)* Du n'mindje nîⁿ n'importe què !
296. Corine : *(Prenant Eddy et l'entraînant)* C'èst fini, way' ? V'la qu'on vos prind pou n'bale dè tennis tout mèt'nant ! Alèz, v'nèz, pac'què si èles sè mèt'tè a smatchér... *(Henri vient soutenir Eddy, tandis que Natacha remonte vers les chambres, en rage)*... Raguidèz qui c'èst qu'èst doula ?... C'èst poupaaa ! *(Comme si elle parlait à un bébé)*
297. Eddy : Poupaaaa ! Du sûs fayè !
298. Henri : Natacha !... Natacha, ratindèz... Vos n'lyi avèz min.me nîⁿ léchî l'tamps d's'èsplikî !
299. Natacha : Pus dandjî d'èspicâcion... D'é tout compris ! ... Du sû come vous, mossieû... Tout mèt'nant, du vû l'pés ! *(Elle sort)*
300. Etienne : *(A Mimi)* Mi, in tous lès cas, du din ratind, dè-èspicâcions !
301. Mimi : Què ? Ca c'èst l'bouquèt ! Vos pètèz voye sans léchî d'adrèsse ! Sans donér in p'tit coûp d'tèlèfone ... Du n'savoû pus què fé, adon d'é pinsè a vo coumarâde... Eyèt du vos r'trouve douci !
302. Etienne : Comint ça, du pète voye ? Vos m'avèz foutu a l'uche... Du n'savoû pus rentrer pacquè vos-avîz candjî lès sèrures !
303. Mimi : C'astoût pou vos donér ène bone leçon ! Avèz seûl'mint asprouvè d'sounér ?
304. Etienne : Vos-ârîz ouvri, seûr'mint ?!

305. Julia : Léchèz tchére va gamin ! Vos n'ârez nîⁿ réson... C'è-st-ène feùme... Eyèt mi, du sùs la tout mèt'nant ! (*l'enlace, les bras autour de ses épaules*)
306. Mimi : Du vwa qu'vos-avèz d'ja trouvè l'uche ayu ç'qu'èl clé daloût ! Du vos savoût amateû d'brocante, mès a ç'pwint-la ! (*Sort vexée, entrée principale*)
307. Etienne : Vos daléz bîⁿ râde èm'léchî, way' ? Mamie Nova ! (*Poursuivant Mimi*) Mimi... Ratindèz... Ascoutez....
308. Julia : Décidémint... On dîroût què du n'fé pus bran.mint d'èfèt su lès mecs!...
309. Corine: Mamy! C'èst pus d'vo n-âdje tout ça! Vos-avèz l'chance d'avoû in-ome in-oûr... Qui vos suporte dèsprès si laumint !
310. Julia : Mèrci !
311. Corine : Du vû dîre... Vos-avèz l'chance d'yèsse a deûs... C'èst nîⁿ tous lès djoûs éjîle, mès ça, c'èst parèy pou tèrtous ! Raguidèz lès deûs blancs bècs dè d'ci.. Ca n'èst nîⁿ d'ja éjîle avant d'couminchî, adon.... !
312. Julia : Way' ! Vos-avèz réson, m'pètte fîye ! C'què d'é povu yèsse bièsse !
313. Eddy : (*Affalé dans un fauteuil*) C'èst foutu.....
314. Corine : Mès non ! C'què vos povèz yèsse pèssimisse ! Ascoutez ! El d'joû qu'Natacha s'mariye, c'èst mi qui va éritér dè s'tchambe... Adon, pus râde c'èst fèt, mèyeû ça s'ra.... Fêtes-mi confyince.... Sam'di, èle a s'biyèt d'sortîye ! Top la, mèc ! (*Lui propose une tape de mains sportive et sort chambres étage*).
315. Henri : C'èst bia d'avoû l'moral... Pacquè pou l'moumint....

Scène 12 : Julia-Henri-Eddy-Michel-Etienne-Raymond-Lulu.

316. Michel : (*Venant de la cuisine*) "Voilà voilà voilà"... Tout s'arindje... (*Il rit*) Mossieû Lapierre, du pû infin m'ocupér d'vous !
317. Etienne : (*Qui surgit entrée principale*) Râde, v'nèz m'donér in coûp d'mangn' ! Mimi a tcheû dins-in trau d'èl ruwe !
318. Michel: Mimi? Comint ç'qu'èle a sakî s'plan ?
319. Etienne : Du l'swîvoû... Du lyi d'parlôu... On s'insgeûloût... A in moumint, èle s'a r'tournè pou m'rèsonde èyèt la... Bèrdaf!
320. Michel: Eddy, Mossieû Lapierre... On âra dandjî d'in BON coûp d'mangn' !
321. Henri : D'arîve. !... Qué baraque, mès qué baraque !
322. Eddy : Non ! Mi du n'sâroû nîⁿ (*Haut le cœur*) Si ça n'vos dèrindje nîⁿ du va a l'sale dè bains... (*Nouveau haut le cœur. Sortie vers chambres étage*)
323. Julia : I n'a nîⁿ bran.mint d'santè ç'garçon-la!
324. Lulu : (*Venant de la cuisine*) Mouman ! Poupa èst la ... I passe pau gardin....
325. Julia : Raymond !... Em Raymond ! C'èst mèrvèyeûs... (*Raymond entre par la baie vitrée. Il porte une valise*)
326. Lulu : (*Allant l'embrasser*) Bondjoû poupa ! Du sù fin binèse dè vos vîr !

327. Raymond : Bondjoû Lulu.
328. Julia : Et a mi Raymond, vos n'dites nîⁿ bondjoû ?
329. Raymond : Du n'vwa nîⁿ pouquè ç'què du vos díroû bondjoû audjordû adon qu'vos n'mavèz nîⁿ dit arvwâr ayér quand vos-avèz vûdî dèl méson !
330. Julia : Comint ç'què vos m'avèz r'trouvè ?
331. Raymond : I n'a rîⁿ d'sorcî! On-a qu'ène fîye... Du n'wa vrémint nîⁿ ayu ç'què vos pourîz vos muchî ayeû qu'douci !... Surtout qu'in vos-in dalant, vos-avèz roubliè vo cabas avû vo portefeuy et tous vos papîs !
332. Lulu : Poupa ! Vos n'avèz pont yeû trop d'misére tout seû ?
333. Raymond : Dè l'misére ? Tout seû ? Bîⁿ non, èno ! D'astoû fin a m'n'ése ! Il a laumint què du n'avoû pus stè si tranquiye ! D'é povu rintrér du gardin avû mès galoches rimplîyes d'bèrdouye ! D'é rwétî l'football a l'télé avû mès deûs pîds su l'tâbe du salon ! D'é funkyî in gros cigâre dins l'divan D'in passe èt dès mèyeûses... Brèf, d'é yeû l'pés !
334. Julia : Mon Dieu Sègneûr... Dins qué ètat du va r'trouvèr èm méson !
335. Lulu : C'èst bîⁿ d'yèsse vènu, poupa !
336. Julia : C'èst què ç'valîse doula ? Vos n'pinsèz-nîⁿ d'morér douci tout l'min.me ?!
337. Raymond : Eh béh non ! C'èst l'rèstant d'vos-aféres ! Quand vos-avèz pètè voye, vos n'avîz pris què l'mitant... Du vos ramin.ne l'aute mitant... Min.me què d'é pris vo cabas avû vo portefeuye èyèt vos papîs !
338. Julia : *(Riant)* C'èst fin djinti Raymond mès ça n'astoût nîn lès pènes pacquè d'é bîⁿ rèflèchi... Du r'vîⁿ avû vous al méson !
339. Raymond : *(Impassible)* Non !
340. Julia : Comint ça, non ?
341. Raymond : C'èst vous qu'a volu indalér ? Vos n'dèvèz pu r'vèni !
342. Lulu : Poupa !
343. Julia : Raymond ! Vos mè rwèz a l'uche ?
344. Raymond : Non ! Du vos-inspèche dè rintrér !...Nuwance !

Corine revient des chambres avec Natacha et eddy visiblement réconciliés. Henri, Etienne et Michel entrent porte bprincipale portant Mimi inanimée. Julia suffoque...Se prend la poitrine et s'écroule sans connaissance...Tous se précipitent sur Julia en criant : "Maman, Mamy, Madame..." Sauf Raymond, qui sort un gros cigare de sa poche....

RIDEAU.

ACTE 3.

Le décor est inchangé. Au lever de rideau, Raymond compte les gouttes d'un médicament qu'il laisse tomber dans un verre d'eau. Corine dort dans un fauteuil, enfouie dans un sac de couchage.

1. Raymond : ...47, 48, 49.... Eyèt chinquante !
2. Corine : Vos n'pinsèz nîⁿ qu'ça diroût pus râde si vos mètîz cârémint ène culière a soupe ?
3. Raymond : El docteur a dit : « Chinquante gouttes »... Mi, du mèt chinquante gouttes !
4. Corine : Il a d'ja laumint qu'èl mèd'cin vos a dit : « in vére dè vin roûdje pa r'pas » ?... C'èst drole, doula, vos n'comptèz nîⁿ si bîⁿ !
5. Raymond : Què volèz ! Avû l'âdje, on n'sét pus si bîⁿ comptér... Eyèt djustèmiçnt, ça m'fé in bon-ègzèrcice dè comptér dusqu 'a chonkante matin èyèt nûte !... Il-a laumint què d'é vu ça a s'cole, savèz !
6. Corine : D'acoûrd ! Mès si vos volèz r'prinde dè-èstûdes, fêtes-lè in dèwoûrs dè m'tchambe... Pacquè vo compte, ça m'inspèche dè dormi !
7. Raymond : Du n'sû nîⁿ dins vo tchambe, du sû dins l'salon !
8. Corine : Qu'a dèv'nu m'tchambe dèspûs qu'vos-avèz mankî d'donér in-infractus a Mamy !
9. Raymond : A vos-intinde, du l'é fét insprès !? C'què d'povoû pinsér, mi , qu'èle rèyadjiroût insi !?...Du voloû lui fé n'farce... Ou pus râde, lyi donér 'ne lèçon !
10. Corine : Lèye ètou ? Du comprend tout mèt'nant pouquè ç'qu'il-a dè-unièrsités pou l'twasième âdje ! ... Vos stèz toudis in trin d'aprinde...Eyèt rèsultat dè courses, c'èst co bibi qui trinque ! Il a quate tchambe dins l'baraque èyèt du m'èrtroûve su in fonteuy' !
11. Raymond : C'è-st-in concours dè circonstance !
12. Corine : In concours ? Et bîⁿ mi qui n'gangne jamés, ç'coûp-ci d'é touchî l' gros lot ! Merci Grand-pé !
13. Raymond : Mès c'èst nîⁿ dè m'faute si ç'coumére-la a tcheu dins-in trau ! Du n'sé min.me nîⁿ qui ç'què c'èst èyèt ç'qu'èle futoût douci !
14. Corine : Oh ! Co in.ne istwâre dè min.nâdje qui n'va pus! Mès potète què mèt'nant qu'èle a tcheû su s'tièsse, tout s'âra potète èrmis... Ele vîra l'viye in rose. *(Elle rit)*
15. Raymond : En riyèz nîⁿ avû ça ! El tièsse, c'èst grâve ! c'èst bîⁿ pou ça què l'mèd'cin n'vût nîⁿ qu'èle boûdje dè d'ci !... C'èst l'vré qu'avû lès travaus dins l'ruwe, i fauroût in-élicoptère !
16. Corine : *(Riant)* El mèd'cin, i pinsoût qu'on astoût su l'tournâdje d'"Urgences" ! In infractus dins l'salon, ène fractûre du crâne su l'trotwâr, Eddy in plène crîje dè fwa èyèt mouman dins lès puns! D'é pinsè qu'i daloût dèv'ni sot !
17. Raymond : Vos n'pèrdèz vrémint rîⁿ au sérieûs, vous !?

18. Corinne : Cou qui èst sérieûs, c'èst qu'doûci, (*montre chambre 1*) c'èst l'service traumatolojê, a l'ètarche, c'èst l'cardio èt avû tout ça, i n'dèmeûre pus in lit ! Eyèt l'morgue, c'èst pou quand ?
19. Raymond : Corine, ène parlèz nîⁿ d'maleûr !... Bon, du va donér s'pôcion a Mamy !
20. Corine : En roubliyèz nîⁿ d'raguidér au baxter du 12 èyèt m'tèz l'tèrmomète au chîs... (*Elle éclate de rire. Raymond hausse les épaules et sort vers chambres étage*)
21. Corine : Eyèt dèspéchèz-vous pac'què lès visites couminch'tè a dîje eûres ! (*Elle rit toujours. On sonne*)
22. Lulu : (*Voix off*) Corine, alzin ouvri !
23. Corine : V'la què d'sû vo mèskène tout mèt'nant!..... (*se lève nonchalamment et sort entrée principale*)

Scène 2 : Lulu-Raymond-Corine-Eddy-Michel.

24. Raymond : (*Que Lulu pousse hors des chambres*) M'infin ! Du sû tout l'min.me capâbe dè m'ocupér d'vo mouman, savèz ! Ca fèt 42 ans què du l'bichone come ène pièce dè muséye !
25. Lulu : Ele a dandjî d's'èrpoûsér... I vaut mèyeû qu'èle nè vos vèyisse nîⁿ pou l'moumint !
26. Raymond : Pac'què ça lè scrandi dè m'vîr, azârd ?
27. Lulu : Du n'é nîⁿ dit ça... Mès ça pouroût l'in.nèrvér !
28. Raymond : Ca c'èst l'mèyeûse! C'èst lèye qui m'léche tchére, du l'sougne au p'tits ougnons...Eyèt c'èst mi qui l'in.nerve!
29. Lulu : N'fêtes nîⁿ l'èfant ! En vos-in fêtes nîⁿ, du m'in d'ocupe !(*Elle sort*)
30. Corine : (*Revient guidant Eddy en smoking qui porte une énorme plante verte masquant son visage*) Franch'mint, vos n'avèz nîⁿ ène pus bèle couleûr qu'ayér, èm colô... Vos stèz toudis aussi vèrt ! (*Elle rit*)
31. Eddy : Ayu ç'què du pû l'dèsposér ? Du n'in pû pus !
32. Corine : (*Indiquant un endroit*) Mètèz-lè doula, tènèz, vo baobab !... (*Il dépose la plante*) C'èst pou m'seûr ? A vîr èl taye du bazâr, c'èst pus d'l'amoûr... c'èst d'èl râdje !
33. Eddy : C'èst l'vré ! Après tous nos p'titès bisbrouyes, du l'vwa co pus voltî qu'avant !
34. Raymond : Vos n'pinsèz nîⁿ qu'ène douzène dè rôses ça s'roût mèyeû qu'vo forèt vièrdje, doula ?
35. Eddy : Non, non ! Du l'counwa bîⁿ, Natacha ! Du sé qu'èle vwat voltî lès grandès vèrtès plantes!
36. Corine : Ah d'acoûrd ! Du n'avoû nîⁿ co compris pouquè ç'qu'èle vos-avoût chwasi ! (*Corine et Raymond éclatent de rire*)
37. Raymond : Nîⁿ lès pènes dè parti in vwayâdje dè noce... Avû ça su vo tâbe dè nût', vos pins'rèz qu'vos stèz à Hawaï. (*Nouvel éclat de rire*)
38. Eddy : (*Penaud*) Ele n'èst nîⁿ bèle, èm plante?

39. Raymond : Mès syè ! On a dit ça pou couyonér ! Vos fêtes ç'què vos volèz avû vos lyârd, èm colô... Vos savèz bîⁿ qu'on èst dèz p'tits comiques dins l'famîye !
40. Lulu : *(Venant des chambres suivie de Michel. Ils se disputent et à aucun moment ne tiennent compte de la présence des autres)* Mès du l'sé bîⁿ va, qu'pou vo belè-mère vos n'boudj' rèz nîⁿ vo p'tit doût !
41. Michel : Hin ? Qué ingratitûde ! Après tout ç'què d'é fèt pour lèye !
42. Lulu : Tout ç'què vos avèz fèt pour Lèye ? Què ç'què vos avèz fèt pour lèye ?
43. Michel : *(Après réflexion)* D'é mariè s'fiye... C'èst nîⁿ si mau, èno ?
44. Lulu : Eyèt du vos rapèle què tous lès-in.mèrdèmints qu'on a yeû, c'è-st-a còse dè vo copain Etienne èyèt s'feûme ! Quand on a dèz problèmes dins s'min.nâdje, on n'dwat nîⁿ din fé profiter lès-outes !
45. Michel : Quand on a dèz dèz problèmes a s'keûr nèrîⁿ !
46. Lulu : In tous lès cas, aussi râde què l'cascadeûse èst su pîd, du l'rinvouye a s'méson ! Il a bran.mint trop d'djins douci d'dins ! In vré cafarnaom ! *(Se rend enfin compte de la présence des autres, distraite)* Ah ! Bondjoû Eddy ! Eyèt ça, què ç'què c'èst ?
47. Eddy : *(Timidement)* In... In cadô d'mariâdje....
48. Lulu : *(Regardant la plante)* C't-afreûs grand bazâr ? Faut d'ja yèsse bièsse pou donér dèz lyârd pou in machin parèy ! *(Sort cuisine)*
49. Michel : *(découvre aussi les autres, distrait)* Bondjoû Eddy ! ...On s'in fout dè ç'grosse salâde-là ! *(suit Lulu à la cuisine)*... N'asprouvèz nîⁿ d'candjî d'sujèt...Eyèt vo mouman, hin ? Quand èst ç'qu'èle va s'inralér a s'méson !? C'èst nîⁿ in opital douci ! *(les trois restent un moment prostrés)*
50. Eddy : Si d'é bîⁿ compris, c'è-st-ène afreûse grosse salâde... Eyèt mi du sû n'bièsse !
51. Corine : Mès n'pèrdèz nîⁿ atincion a yeusses !... Is son-st-in.nèrvès!... Mès.. Vos n'vos-avèz nîⁿ trompè d'djoû ? C'èst dèmangn, èl mariâdje !
52. Eddy : Way' ! Mès on vouroût d'ja fé n'père dè fotos audjordû , dèwoûrs ... On vwat tous lès deûs voltî l'nature èyèt l'vèrdure, adon....
53. Corine : Adon vos avèz pris l'dècor avû ! Ratindèz, d'apèle Natacha ! *(Sort chambre 2)*
54. Raymond : Et bîⁿ c-t-èle-la, èle a l'toûr pou fé indèvér lès djins !
55. Eddy : Eyèt vo feûme ?
56. Raymond: Ah! Lèye ètou èle sèt in.mèrdér l'monde quand èle vût!
57. Eddy: Non! Du vû dire... Comint ç'qu'èle va dèspûs ayér ?
58. Raymond : Du n'sé nîⁿ ! On m'a rwè du pèsonèl médical, vos compèrdèz ? Du pû préparér l'pòcion mès du n'pû nîⁿ aprochî l'malâde ! Ca pouroût l'in.nèrvér, d'après l'profèsseûr Lulu !
59. Eddy : C'èst l'vré qu'i vaut potète mèyeû l'léchi s'èrpousér... Vos pourîz l'èscandî !
60. Raymond : Vos savèz, m'fi, a m'n'âdje, du pû d'morér djokî laumint padrî n'feûme sans lè scrandî....
61. Eddy : *(En riant)* Ah way ? *(Réaction de Raymond)* Infin... Du voloû dire...Ca pouroût lè scrandî... Moral'mint ... Vos feûme !

62. Raymond : Mamy !... Vos d'vrèz l'loumèr Mamy, tout mèt'nant ! Mès n'vos-in fètes nîⁿ pour lèye, va !C'è-st-ène durte...Eyèt n'fameûse comédiyène !
63. Eddy : Vos volèz dîre qu'èle fèt chènance ?
64. Raymond : Potète qu'èle a yeû n'pètite arnoke, d'acoûrd !... Mès èle va sakî d'sûs , istwâre dè s'fé dorlotér n'miyète... Eyèt dè s'fé pardonér !

Scène 3 : Raymond-Eddy-Natacha-Lulu-Michel.

65. Natacha : *(Très gaie)* Bondjoû Bon-poupa ! *(l'embrasse)* Bondjoû m'n-amoûr ! *(Idem)*
66. Eddy : Vos m'avèz l'ér in supèr forme !
67. Natacha : Bîn seûr ! Nîⁿ vous ?
68. Eddy : *(Béat)* Syè! Bîⁿ seûr!
69. Raymond: Il est tél'mint in forme qu'il a d'ja fèt d'èl musculâcion t-t'aleûre in vos aportant in baobab !
70. Eddy : *(Montrant la plante)* C'èst pour vous !
71. Natacha : Ele èst magnifique ! Vos-avèz fé dè folîyes !
72. Eddy : *(Toujours béat)* C'èst l'preûmî complimint què du r'çwa audjordû !
73. Raymond : Bon ! Du va profitér qu'l'infurmière in chèf è-st-a l'cûjène pou dalér vîr Julia... Istware dè vîr si n'faut nîⁿ ap'lér l'curè ! *(Sort chambre 2)*
74. Eddy : I warde èl moral vo grand-pé!...
75. Natacha: I djuwe au dûr mès c'è-st-in p'tit keûr, savèz ! Sinsîbe... I vwat ène goute dè san èt i tcheû dins lès puns!... *(Se moque gentiment)* Mès si i prind in vére dè gèniève... li, ça nè l'dèrindge nîⁿ du tout!
76. Eddy: *(Riant, la prenant dans ses bras)* Ca... On pût dîre què du m'é d'jà bîⁿ fé r' markî !
78. Natacha : C'èst nîⁿ d'vo faute èno !? Mès tout mèt'nant, tèrtous on sèt qu'vos-avèz in problème dè fwa.... Du va l'candjî d'place !
79. Eddy : Què ça ? Em fwa ?
80. Natacha : Non ! Vo plante ! On va l'mète padrî l'fèrnièsse... Al lumière du djoû, Ele s'ra co pus bèle ! *(Ils la déplacent à deux. Lulu vient de la cuisine)* Wètèz mouman ç'qu'Eddy m'a ofri !
81. Lulu : Ah ! Eddy !... Oh way', qué bèle plante!
82. Eddy : Bîⁿ t'taleûr vos avèz dit qu'èle astoût afreûse !
83. Natacha : Mouman ?
84. Lulu : Mi ? Du n'é jamés dit ça !
85. Eddy : Ah syè ! In l'vèyant vos-avèz dit...
86. Lulu : Què ç'astoût afreûs dè l'mète doula ! Ele èst supèrbe ! Magnifique ! Ene folîye ! *(A Michel qui revient)* Raguidèz, Michel, qué bèle plante qu'Eddy a ofri a Natacha !

87. Michel : Ca ? Ah c'est li ?... Ah way', èle èst vrémint bèle... Ene bèle plante... Mès vos savèz, mi, du n'counwa rîⁿ geand choûse a lès plantes, adon....
88. Eddy : Way' ! Mès tout ç'qu'i èst vért, c'est nîⁿ forcémint d'èle salâde !
89. Michel : Way' ! Bon !... In vos vèyant astikî insi, ça m'fét pinsér què du dwa co dalér quér èl smoking què d'é louwè... Du d'é pou n'dèmi èûre ! *(Sort dans la cuisine)*
90. Natacha : Mi ètou, mouman, d'é dandjî dè m'cote pou lès fotos... Du l'mètré dèlér l'fotografe....
91. Lulu : Il in faura d'ja ène fameûse, dè valîse, pou qu'ça n'èrchène nîⁿ a n'foufe ! Et adon, vos counichèz m'n'avis' la-d'sus èno... C'èst nîⁿ bîⁿ què l'mariè vèyisse èle cote dè s'feûme avant l'mariâdje !
92. Natacha : Mouman ! Du n'pû tout l'min.me nîⁿ fé mès fotos d'mariâdje in djean ! *(Elle se dirige vers chambre 1)*
93. Lulu : Non ! Ele è-st-in waut, dins m'tchambe... Avû tous lès djins qu'il a douci !
94. Natacha : *(se dirige vers étage. A Eddy)* Deûs munutes èm n-amoûr!
95. Lulu : Deûs munutes! Ene cote insi, ça n's'èrplouye nîⁿ come in sûmin èno!? *(Elle suit Natacha)*

Scène 4 : Eddy-Mimi- Raymond-Julia-Lulu-Natacha.

Eddy va admirer sa plante, dos public tandis que Mimi vient de la chambre 1. Elle a la tête bandée et est visiblement « dans les vaps ». Elle s'assied dans un des fauteuils.

96. Eddy : Ene salâde ! *(Hausse les épaules)* Si ça c'è-st-ène salâde, mi, du sù l'ome invisîbe ! *(Se retourne en riant et voit le tête bandée de Mimi dépassant du dossier du fauteuil. Il pousse un cri de frayeur. Fait quelques pas de côté et reconnaît Mimi)* Ah, c'est vous ! Eh bîⁿ, vos stèz arindéye ! Il a mankî s'vocâcion l'docteur... Il èst douwè pou lès imbalâdjès cadôs ! *(Il rit seul tandis que Mimi reste hagarde)* Ca va ?
97. Mimi : *(Souriant béatement)* Ca va... Ca va fin bîⁿ !
98. Eddy : Vos... Vos d'astèz seûr ?
99. Mimi : Way'... Mès il a bran.mint d'brût !
100. Eddy : Du brût ? Douci ? Du n'intind rîⁿ, mi !
101. Mimi : Ermarquèz, c'èst normal, dins in aéroport il a toudis bran.mint d'brût... Avû tous lès djins... lès-avions qui vont èyèt vièn'tè !
102. Eddy : In aéroport ?
103. Mimi : *(Se levant et se jetant à son cou)* Ooooh ! Du sù tél'mint binése dè m'indalér avû vous... D'é n'miyète èl pèpète pac'què c'èst l'preumî coup què du prind l'avion... Mès avû vous, du dîroû n'importe ayu....
104. Eddy : Què ç'què vos racontèz ?... Infin madame, èrmètèz-vous ! Rinvèyèz-vous !... I n'a pont d'avion par-ci !

105. Mimi : Oh non ! Nè m'dites nîⁿ qu'il a co in côup grève!? Eyèt m'rinvèyî, tout mè'tnant què m'rève va infin s'réyaliser?!Seûr'mint nîⁿ ! On s'in va in Egypte... A deûs... In amoureûs... On va r'montér l'Nil come Césâr èyèt Cléyopâte !
106. Eddy : Dè què ? (*Essaye de se dégager pendant que Raymond arrive des chambres étage*)
107. Raymond : C'èst l'vré.... Vos stèz vrémint amateûr d'bèlès plantes !
108. Mimi : Oh ! El comandant d'boûrt ... Il a ètou èl comandant d'boûrd... ! (*Continue dans son délire. En extase et voluptueuse*) Adon comandant ? El mè'tèyo èst come i faut ? Vos dalèz nos importér dins l'azûr pou r'trouvèr l'bèrce dè l'istwâre dè l'umanitè ?
109. Raymond: Ele è-st-in posicion?
110. Eddy: Du n'sé nîⁿ , pouquè ?
111. Raymond : Bîⁿ èle cache après n'bèrce ! Du n'comprend nîⁿ 'n'djike a ç'qu'èle raconte !
112. Mimi : Alèz comandant ! Râde a vo poste ! (*Elle prend un chaise qu'elle installe face public devant les fauteuils. La scène qui suit figure le voyage en avion*)
113. Raymond : Pouquè ç'qu'èle mè loume comandant ? Du n'é min.me nîⁿ fèt m'sèrvice militère !
114. Eddy : (*Découragé*) Douci, c'è-st-in aéroport, vos compèrdèz ? Eyèt on dwat prinde l'avion tous lès deûs pou dalér in vwayâdje !
115. Raymond : Ah bon ?
109. Eddy : Way' ! Eyèt èle pinse què vos stèz l'pilote dè l'avion !
110. Raymond : Ah bon ?
111. Eddy : Vos pinsèz què du dvîⁿ sot, èno ? (*En aparté*) Mès c'èst lèye... A m'n'avis' què c'èst l'choc su s'tièsse ayér !
112. Raymond : Ah bon ? Way'.... Ca èyèt lès medicamints... Ca dwat cafouyî in fameûs côups dins sès çircwits! I vaut mèyeû nîⁿ l'bruskî ... On va rintrér dins s'djeû... ca va passér... In djoû, d'é in coumarâde qu'a r'çu 'ne poûtrèle su s'tièsse.... Et bîⁿ pindant twas s'mènes, i s'a pris pou tarzan !
113. Eddy : Twas s'mènes ? Eyèt què ç'què vos-avèz fèt?
114. Raymond : Tous lès djoûs on lyi a portè dè bananes !
115. Mimi : (*Qui s'est assise dans un des fauteuils et ayant rapproché l'autre*) V'nèz vos-assîre èm n'amour... L'Egypte nos ratind !
116. Raymond : L'Egypte ? Ouh, c'èst nîⁿ bon tout ça !
117. Eddy : Ah bon ? Pouquè ?
118. Raymond : Pac'qu'il a bran.mint dè atintats dins ç'pays-là ! (*Il rit*) Alèz Mossieù, alzin râde vos-assîre a vo place ! Du fé tournér lès moteûrs... On va bîⁿ râde dèscolér !
113. Eddy : Dè què ? Vos n'dalèz nîⁿ djuwér à ça! C'èst ridicule ! Du m'mariye dèmangn' !
114. Raymond : Et bîⁿ d'èspère què vos-avèz pris vo biyèt "alér-'r'toùr" d'aboûrd !... « Madame, mossieù, achîsèz-vous tèrtous a vo place s'i vous plét ! Alouyèz vo cintûre ! Douci Raymond, èl comandant qui vos souwète bîⁿ v'nuwe a boûrd".... C'èst parti mon kiki ! (*Se penche à gauche, à droite, en avant... Les deux autres l'imitent. Julia et Lulu viennent des chambres étage et restent bouche-bée*)

115. Mimi : Raguidèz po ublot... Qué ocèyan d'nuwâdjès !
116. Eddy : (*Bougon*) Non ! Du n'vwa rîⁿ !
117. Raymond : Fêtes in èfoûrt tout l' min.me! Djuwèz avû nous-ôtes !
118. Eddy : On a l'ér bièsse!
119. Raymond: Mès non, I n'a pèrsone qui nos raguîde... Atincion In p'tit looping... (*Découvre Julia qui est descendue à sa hauteur avec Lulu*) Ohhhh ! Aparèy' non idintifiè a twas eûres !
120. Eddy : In v'la assèz ! (*Il se lève brusquement*)
121. Mimi : (*Criant et en pleurs*) Au s'coûrs !... I vîⁿt d'sautér ! Eyèt sans s'parachute !
122. Julia : (*Aussi bouche-bée que Lulu*) Alô, alô.... Raymond ? Què ç'què vos fêtes ?
123. Raymond : Hin ? Et bîⁿ la du vîⁿ d'rèyussi in atèrissâdje forcî... Dins l'désèrt... Avû m'boeing 747 !
124. Julia : Raymond, vos-astèz seûr què ça va bîⁿ ?
125. Raymond : Mi ? Way' ! Du vos r'cwa chonk su chonk ! C'èst lèye qui pèdale dins l'choucroute !
126. Lulu : Eddy ? Què ç'qu'i s'passe ?
127. Eddy : Oh, rîⁿ ! Du vîⁿ d'vûdî d'l'avion qui partoût pou l'Egypte !
128. Lulu : Way ! Eyèt du vwa qu'vos nos-avèz ramin.nè 'ne momiye !
129. Eddy : (*S'énervant*) Ascoutez, « mouman » ! Mi du voloû apl'ér l'docteur... C'èst grand-pé qu'a volu qu'on dèscole ! D'é fèt ç'què d'é povu pou ç'feûme-la... Ele n'èst nîⁿ dins s'n'état normal !
130. Lulu: Eyèt vous, way' potète? (*S'approchant de Mimi*) Djuwér à l'avion! A vo n-âdje!
131. Mimi : (*Hurlant*) Ahhhhh ! Qui ç'què c'èst c-t-èle-la!?
132. Raymond : Euh.... C'èst l'otèsse !
133. Mimi : (*Montrant Julia*) Eyèt lèye ?
134. Raymond : Ah ça, ça s'roût pus râde ène pirate de l'ér ! (*A Lulu*) Mam'zèle, in.minnèz madame dins l'soute à bagâdje !
135. Lulu : Ayu ?
136. Raymond : (*Montrant chambre 1*) Dins l'soute à bagâdjès ! Eyèt donè lyi in p'tit calmant !
137. Lulu : D'acoûrd..... Coumandant ! (*Lulu et Mimi sortent*)

Scène 5 ; Eddy-Raymond-Julia-Lulu-Natacha.

138. Natacha : (*Sortant chambres étage avec une valise*) V'la ! Du sù prèsse ! (*A Eddy*) Et bîⁿ què ? Vos avèz in problème?
139. Julia : Potète qu'i n'suporte nîⁿ l'avion nèrîⁿ ! Ah, mès vous ètou vos partèz in voyâdje ? Du dwa mète èle valîse dins l'soute à bagâdje, comandant ?
140. Natacha : Mamy, vos astèz seûre què ça va ?
141. Julia : Mi ? Foûrt bîⁿ ! quand du vwa l'état mintal dè sakants dè d'ci, du twève què mi, du va fin bîⁿ!

142. Raymond : Julia !
143. Julia : Eyèt si vos volèz dalér in Egypte, c'èst l'moumint, l'avion fèt omnibus à vo méson!
144. Eddy: *(A Natacha)* Alèz, v'nèz, on va yèsse in r'târd !
145. Natacha : Mès què ç'qu'èle raconte ? Ele n'èst nîⁿ dins s'n'état normal !
- 146 Eddy : Du vos s'pliqu'ré in route !! Alèz, vènèz ! *(L'entraîne)*
147. Natacha : Bon-poupa, fauroût potète aplér l'mèd'cin... Pou Mamy... *(Les deux jeunes sortent porte principale)*.
148. Julia : Ca c'èst l'mèyeûse ! C'èst vous qui d'vîⁿt sot èyèt c'èst mi qu'on froût rinsèrér ! Vos dalèz potète mè spliquî pouquè ç'què vos djuwèz à Buck Dany ?
149. Raymond : Ec'fîye-la a yeû in choc èt èle èst dins lès vaps... Du voloû seûl'mint l'mènadjî...
150. Julia : Mi ètou d'é yeû in choc! Vos d'vèz ètou m'mènadjî... A mi ètou ça f'roût du bîⁿ in p'tit vwayâdje !
151. Raymond : Ah non ! Du vîⁿ d'fé Le Caire-El louvière in 747... Mèrci, du d'é m'compte !
152. Julia : Du n'vos parle nîⁿ d'fé chènance... Du vos parle d'in vré vwayâdje... A deûs... In amoureûs... In deûzième vwayâdje dè nocès!
153. Raymond: Dèdjà qu'on a nîⁿ fèt l'preûmî...
154. Julia: El faute à qui? Hin ? Mossieû avoû mèyeû fé dè ècolomîyes pou acatér ène méson !
155. Raymond : Mès eûreûs' mint qu'mossieû avoût n'miyète dè jujote ... Pac'què avû lès-idéyes dè madame, on âroût vikî dins in arbe ! vos n'savèz nîⁿ wardér n'mastoke ! C'èst nîⁿ in porte-mounwaye què vos-avèz mè in distributeûr automatique !
156. Julia : Way' ! Et bîⁿ tout mèt'nant, on l'a, no méson... et èle èst bran.mint trop grande pou nous-autes deûs ! On pouroût l'èrvinde !
157. Raymond : Dè què ? Eyèt m'gardin !?
158. Julia : Alèz hin... In p'tit vwayâdje... C'èst nîⁿ ça qui va vos rwinér ! ... On pouroût pèté voye après l'mariâdje, què d'in pinsèz ?
159. Raymond : Astèz sote, vous ? Vos savèz bîⁿ qué mwas ç'qu'on èst, èno ? In juliète, il a mè pwas d'suk', mè tomates, mè salâdes... Qui ç'qui va l'z-ès sougnî ! Hin ?
160. Julia : *(S'énervant)* Vos n'avèz qu'a l'z-ès léchî pouri, ça f'ra d'l'ingrès pou l'anéye qui vîⁿt !
161. Raymond : Léchî tchér mè pwas d'suke ? Jamés !
162. Julia : Vos-in.mèz mèyeû léchî tchére vo feûme pus râde què vos salâdes !
163. Raymond : Julia ! Nè n'mè d'mandèz nîⁿ d'chwasi... Avû mè salâdes, d'é bran.mint d'ouvrâdje mè èles nè mè skèt'tè nîⁿ lès pîds...Lèyes!
164. Julia : Mès mi, way' ? C'èst ça?
165. Raymond: Julia, vos lîjèz dins mè pinséyes ! Alèz, franch' mint, què ç'què c'èst in coupe final' mint ? C'èst deûs djîns qui pas'tè leû vîye à arindjî dè problèmes qu'is n'ârînt'tè nîⁿ yeû in d'morant tout seûs !
166. Julia : Adon, vos r'grètèz !

167. Raymond : Non ! Nîⁿ vrémint ! Mès ça d'vîⁿt.... Monotone....
168. Julia : Monotone ? Ah du comprend! Vos vouîrîz bîⁿ dalér vîr si lès frites d'èl baraque sont mèyeûses què lès ciènes dèl méson, c'est ça ?
169. Raymond : C'est ça ! On n'prind nîⁿ s'nougat quand on va à Montélimar ! Eyèt du vos rapèle tout l'min.me què c'est vous qu'a volu dalér àl baraque à frites in premî... Et avû vo problème dè keûr, dès frites, vos n'pourèz pus din mindjî nèrîⁿ ! .
170. Julia : Fêtes èl malin, va ! Vos n'astèz qu'in vî mourzouk ègoyisse !
171. Raymond : Eyèt vous, ène vièye souyète qui n'est jamés continte avû rîⁿ ! Ene grigneûse !
172. Lulu : *(Revient chambre 1)* Nîⁿ moyîⁿ dè lyi fé prinde in calmant ! ...Eyèt vous-autes deûs, ça va mèyeû ?
173. Julia : Non ! C'est l'guére !
174. Lulu : Mès infin ! C'est nîⁿ sérieûs... A vos-âdjès !
175. Les deux: Què? A nos-âdjès ?
176. Lulu : On atoudis in keûr qui bat ... Là !
177. Raymond : Way' ! Min.me in f'sant dès ratès! *(Julia lui tire la langue)*
178. Lulu : Après austain d'anéyes, vos n'avèz nîⁿ co appris à mète dè l'yau dins vo vin ?
179. Raymond : Et béh ! Din d'é tél'mint mis, dè l'yau, què m'vin i n'a pus pont d'goût !... Tènèz, ça m'fét pinsér *(regarde sa montre)* què c'est l'eûre dè bware èm'pinte !
180. Julia : Vos vyèz ?... Vos vyèz... Li ! Toudis li èyèt sès p'tits pléjis !
181. raymond : Vos n'dalèz tout l'min.me nîⁿ m'èrprochî d'avoû sou èno ? Du n'vos dit rîⁿ , mi, quand vos pèrdèz vos goutes... Non, mais ! *(Il sort dans la cuisine)*
182. Julia : *(Qui fulmine)* On s'èrtrouv'ra (bis)...Pad'vant nos avocats! *(Monte vers chambres étage)*
183. Lulu : Mouman ! Fêtes in-èfoûrt !
185. Julia : D'é fét ça toute èm'vîye, dès èfoûrts ! D'é n'défayance ! *(Elle sort, suivie de Lulu)*

Scène 6 : Michel-Etienne-Raymond.

186. Etienne : *(Entrant suivi de Michel)* Ca vîⁿt du dèlco, c'est vos vis platinéyes qui n'vont pus !
187. Michel : Et vos n'avèz nîⁿ ça dins vo bwate à ostis ?
188. Etienne : Michel ! C'est dès pièces èspéciales... Vos d'vèz dalér au garagisse !
189. Michel : *(Très énervé)* C'est ça ! Du lyi porte èm n'auto audjordû èyèt du l'âré l'sèmène qui vîⁿt ... Si tout va bîⁿ ! C'est l'couminch'mint dès vacances... Tèrtous vût fét r'visér s'n'auto avant d'parti... Mèrde ! Mèrde ! Mèrde ! I n'manquoû pus qu'ça ! Du n'é pus qu'à gonflér lès vèlos pou dalèr à l'églîje dè mangn' !
190. Etienne : *(Moqueur)* Vos savèz gonflér in vélo ? Vous ? *(Réaction de Michel)* Si vos volèz, du vû bîⁿ vos prèstér l'miène, dè vwature !
191. Michel : C'est l'vré ? Vos f'rîz ça ?

192. Etienne : Bîⁿ seûr ! Du pû bîⁿ fé ça pour vous, après tout ç'què vos-avèz fét pour mi ! Vos m'avèz rascoyi èyèt lodjî à vo méson èyèt tout mèt'nant vos lodjèz m'feûme pindant twas djoûs....
193. Michel : Vos ègzajèrèz... Deûs djoûs... Ayér èyèt audjordû, ça fét deûs djoûs !
194. Etienne : Heuh..Djustèmint... Est ç'qu'èle nè pouroût nîⁿ d'morér douci dusqu'à d'mangn' ?
195. Michel : Etienne ! Dèmangn', c'èst l'mariâdje d'èm fiye !
196. Etienne : Et bîⁿ djustèmint ! Dèmangn', du vos-amin.ne èm'vwature èyèt du r'prind m'feûme in min.me tamps ! Què d'in pinsèz ?
197. Michel : Mi? Rîⁿ!... Mès Lulu, ça !!! Ca èyèt lès vis satinéyes ! Ca s'ra nîⁿ éjîle dè lyi fé avalér, à Lulu ! ... Mès pouquè ç'què vos n'lè r'pèrdèz nîⁿ avû vous, Mimi ? Nè m'dites nîⁿ qu'vos djuwèz l'match « èrtour » avû vos 7 pouyes du bûrô !?
198. Etienne : Non ! Du vû lyi fé n'surprîje ! D'é quasi fini d'èrpinde èyèt d'tapissér l'sale à mindjî èyèt l'cûjène... D'avance bîⁿ èyèt in travayant toute èl djournéye èyè toute nûte, potète què d'âré fini !
199. Michel : Vos m'veyèz racontér ça à Lulu ? Ele nè voûra nîⁿ m'cware, min.me si ç'coûp-ci, c'èst l'vèritè !
200. Raymond : *(Venant de la cuisine, chantant, tenant un verre de trappiste)* In bon p'tit vére dè bière, c'èst bon pou l'santè !... Salut lès mècs.... Dammâdje qui din manque yun, on pouroût fé n'belote ! *(Chante de plus belle)* ...Pour moi la vie va commencer...!
201. Michel : Avû l'chance què d'é pou l'moumint, i vô mèyeû què du n'djuyisse à rîⁿ du tout pac'què du pèdroû m'marone ! A propos... Vos n'avèz nîⁿ vu Mimi ?
202. Raymond : Mimi ? Qué Mimi ?
203. Etienne : Em feûme... Vos savèz bîⁿ, ayér, èl ciène qui a... *(Mime le plongeur)*
204. Raymond : *(Qui rit)* Ah way' !
205. Etienne ; Adon, vos l'avèz vu ? Comint ç'qu'èle va ?
206. Raymond : Fin bîⁿ ! Ele a r'çu s'batème dè l'ér dins m'boeing 747 *(Rit et les deux autres le regardent, héberlués)* Eyèt si vos volèz in consèy', si vos volèz vrémint lyi fé pléji, in.minnèz-l' in Egypte *(Sortant vers le jardin)* El Nil, les piramîdes, Césâr, Cléyopâte! *(Riant et reprenant de plus belle)* Pour moi la vie va commencer *(Il sort)*
207. Etienne : L'Egypte ? L'avion ? Mès què ç'qu'i raconte ? Mimi a toudis yeû peu d'l'avion, èle n'a jamés volu !
208. Michel : *(Consultant sa montre)* En' pèrdèz nîⁿ atincion à ç'qu'i raconte... A c't'eûre-ci, èm bia-pé è-st in liéson dirèc avû Orval ou bîⁿ Chimay !

Scène 7 : Michel-Etienne-Corine-Henri.

209. Corine : *(Venant des chambres étage)* Ah, Mac Gyver èst r'vènu !? I vîⁿt r'quér "Super women"? *(Elle rit)*
210. Michel : L'èst bon, Corine!*(On sonne)* Alzin pus râde ouvri l'uche !
211. Corine : Fauroût nîⁿ qu'ça dè^v'nisse in-abitûde, èno !
212. Michel : Dè què ça ?
213. Corine : Dè m'prinde pou vo mèskène ! *(Elle sort vers entrée principale)*
214. Michel : D'âroû dit l'mitant d'ça à m'père, i m'in d'âroût colè yeûne !.. Infin... Què ç'què du disoû ?
215. Etienne : Chimay et Orval !
216. Michel : Ah way' ! Tous lès djoûs pinvî onze eûres, èm bia-pé chufèle yeûne ou bîⁿ deûs trapisses... C'èst l'mèd' cin qui lyi a consèyî à ç'qu'i parèt ! *(Henri entre dans tous ses états suivi de Corine)* Ah !Tènèz ! Quand on d'vise dè trapisse !... Comint ç'què ça va, Mossieû Lapierre ?
217. Henri : *(Nerveux et essoufflé)* Mò! Bondjoû !... Eddy n'èst nîⁿ douci ?
218. Michel : Il è-st-in waut... Avû Natacha... Pou fé dè^s fotos...
219. Henri : C'è-st-afreûs!
220. Corine : Ratindèz d'avoû vu lès fotos avant d'dîre ça !
221. Henri : Non ! C'è-st-afreûs ç'qu'i m'arîve!
222. Corine : *(Curiosité moqueuse)* Non ! Vrémint ? Alèz, racontèz ! Mi d'in.me bîⁿ quand lès djins sont dins l'br'....
223. Michel : *(Coupe Corine)* Corine ! Léchèz-nous intrè grandès djins s'i vous plét ! Alzin vîr ç'què vo grand-pé cafouye dins l'gardin !
224. Corine : *(Hausant les épaules et sortant nonchalamment)* Intrè grandès-djins !... Eyèt vous? Vos povèz d'morér ?
225. Michel : *(Hurlant)* Dèwoûrs ! *(Elle sort)* Adon, què ç'qu'i vos-arîve ?
226. Henri : Du n'é pus pont d'auto !
227. Michel : Ah bon ? C'èst fok ça ? Mi nèrîⁿ du n'é pus pont d'auto ! D'é mè^s vis ratatinéyes !
228. Etienne : Platinéye ! *(Riant)* Mès c'èst l'vré qu'èles sont ratatinéyes... C'èst l'alumâdje ! *(Jeu de tête de Henri pour montrer à Michel qu'il voudrait qu'Etienne sorte. Michel ne comprend pas au début et l'imité)*
229. Michel : *(Comprenant soudain)* Ah ! Etienne, vos volèz bîⁿ r'wér in p'tit côup d'î à l'intèrupteur d'èl cûjène... Il a ètou come in p'tit problème d'alumâdje !
230. Etienne : *(Vexé)* Compris ! Compris !... Intrè gradès djins ! *(Il sort)*
231. Michel : Adon, vos n'auto ?
232. Henri : On m'l'a chufélé !
233. Michel : Jamés vré ! Car jacking ?

234. Henri : Non ! Coumére jackink ! C'èst m'feùme qu'a d'zèrtè avû !
235. Michel : Ah way' ? Mès i n'a pont d'vol quand on est mariyè! Et adon, potète qu'èle l'a pris pou dalér fé dès comissions!?
236. Henri : Vos din counichèz bran.mint, vous, dès couméres qui s'in vont fé leû comissions in pèrdant leû valises èt in léchant n'lète... Infin ... Quand du di ène lète ! Ca s'roût pus râde in mèssâdje côdè... Ascoutez... (*Prend un papier dans sa poche et lit*) « Vos volîz l'pés, èt bîⁿ vos l'ârèz ! Pus dandjî d'dalér chez lès trapisses, du vos léche no monastère... Mi, du prind l'bagnole ! Adieù ! »
237. Michel : Ah ça ! C'est seûr qu'èl nè va nîⁿ au bouçhî du cwin ! Bah ! C'èst potète in côup d'tièsse! Ele va rèflèchi èt èle va r'vèni !
238. Henri ! Oh non ! vos nè l'counichèz nîⁿ ! C'è-st-ène feùme organiséye, ène « Feùme Prévoyante » ! Qui sét tout ! Qui n'fèt jamés rîⁿ sans pinsér à tout !...
239. Michel : Adon èle âroût povu pinsér què dèmangn' c'èst l'mariâdje dè s'garçon... Miyârd ! Au pus qu'èl mariâdje aproche, au pus qu'il a dès catastrofes !
240. Lulu : (*Voix off très vigoureuse*) Michel !
241. Michel : ... Et a m'n'avis' què ça n'èst nîⁿ tout ! (*Partant vers l'étage*) Escusèz-m' deûs munutes... El dèvwâr m'apèle !... Si à vo méson ça r'chène à in monastère, douci, c'èst pus râde ène méson d'passe, vos vèyèz... Ca rinde, ça vûde... Infin, in vré bordèl, què ! (*Interrompu par Lulu qui le rappelle plus vigoureusement encore. Il se sauve vers l'étage*)

Scène 8 : Henri-Mimi-Julia-Lulu-Michel-Etienne.

242. Mimi : (*Sortant de la chambre1 en catimini*) Ca i èst, on l'z-a mèstriyî ?
243. Henri : Pardon ?
244. Mimi : Lès pirates dè l'ér, on l'z-a mèstriyî
245. Henri : Lès què ?
246. Mimi : Lès pirates dè l'ér ! Is m'ont rinsèrè dins l'soute à bagâdjes èyèt is ont asprouvè dè m'drôguér, mès d'é rèyussi à mè scapér... Vos n'savèz nîⁿ ayu c'qu'il èst l'comandant ?
247. Henri : El Comandant ? El comandant d'què ? S'cusèz-m' Madame, mès du n'comprend rîⁿ à ç'què vos racontèz... Vos astèz seûre què ça va ?
248. Mimi : Pou l'moumint, way' ! Mès du sù seûre qu'is-ont mis èn' bombe a n'sadjû... Is veù'tè fé sauté l'aparèy !
249. Henri : Madame ! Calmèz-vous ! Nos n'astons nîⁿ dins in « aparèy » èyèt i n'a pont d'bombe douci !
250. Mimi : On vwat bîⁿ què vos n'lès counichèz nîⁿ, cès gayârd-là ! C'èst dès pètès... D'é vu leû chèf t'taleûr... Ene feùme... Rîⁿ qu'in l'vèyant, ça vos fout l'pèpète !... Fêtes come vos volèz, mès mi, du saute !
251. Henri : Hin ? Vos sautéz ? Ayu ?
252. Mimi : Bîⁿ in parachute, da ! Vos-astèz bièsse ou bîⁿ què ?

253. Henri : Si vos volèz, way' ... Mès du pinse vrémint qu'vos d'vriz vos r'pousér co n'miyète....
254. Mimi : Si ça vos amûse dè mori, c'èst vo problème, mès mi... Du vû vîve !
255. Henri : Mès bîⁿ seûr què vos dalèz vîve ! Du vos rèpète qui n'a pont d'danjè par-ci ! Vos fêtes in monvés réve, c'èst tout !.. I n'a pont d'avion, pont d'bombe, pont d'pirate ! (*Julia vient des chambres suivie de Lulu et de Michel*)
256. Mimi : (*Pousse un cri*) Pont d'pirate, èno ? Eyèt ça ? C'èst lèye, èl chèf ! Ele avoût pris l'ôtèsse in-otâdje ! (*Tirant Henri et l'entraînant vers la sortie principale*) V'nèz avû mi, du va vos scapér, mi !
257. Henri : Mès non !... Mès léchèz'mè... Du vos di què... (*Il est entraîné par Mimi*)
258. Julia : Ca n's'arindje nîⁿ on dîroût !?
259. Michel : Mès c'èst Mimi ! Ayu ç'qu'èle va ?
260. Julia : A s'méson d'èspère !
261. Michel : Ah non ! C'èst nîⁿ possîbe ! Etienne a d'mandè qu'èle dèmorissee douci dusqu'à d'mangn' ... El tamps d'fini s'pintûre èyèt s'tapissâdje !
262. Lulu : Dè què ? Ah non !
263. Etienne : (*Revenant de la cuisine*) La ! Ca n'astoût nîⁿ grâve ! Djusse in p'tit fil qui n'astoût pus à s'place !
264. Julia : Pou vo feûme, ça m'a l'ér pus grâve ! Du pinse què là, c'èst carémint ène bobine qui n'èst pus à s'place !
265. Michel : L'èst bon, bèle-mouman ! ... Mimi vîⁿt d'vûdî, mès n'vos-in fêtes nîⁿ, èle pût d'morér douci dusqu'à d'mangn'
266. Lulu : Què ? Mès du vîⁿ d'vos dîre què non !
267. Michel : Et bîⁿ mi, du di qu'way' ! (*Lulu suffoque de colère*)
268. Etienne : I n'fauroût nîⁿ qu'ça mètisse dè l'imbrouye intrè vous-autes deûs, èno !, Si ça n'va nîⁿ....
269. Michel : D'é dit « Ele dèmeûre »... Ele dèmeûre ! Il èst grand tamps què du moustrisse qui c'èst qu'èst mèsse dins c'méson-ci !
270. Julia : Du voûroû bîⁿ vîr ça !
271. Michel : Vous, vos n'vîrèz rîⁿ du tout ! Vos dalèz r'prinde vos cliques èyèt vos claques èyèt pètèr voye à vo méson, avû bon-poupa ! Eyèt du va vos donér in consèy: èn raguidèz pus « Lès feus d'l'amouër », ça vos mèt dè drolès d'idéyes dins l'tièsse !
272. Julia : Oh... Chamô !
273. Lulu: Michel! Vos n'm'avèz jamés d'visè su c'ton-là in vingt-chîs ans d'mariâdje... Et à maman nèrîⁿ !
274. Michel : Et bîⁿ c'èst dammâdje ! Lès bonès-abitûdes, ça s'prind quand-on èst djon.ne ! D'âroû d'vu couminchî pus timpe !
275. Henri : (*Voix off*) Au s'coûrs ! A l'éde... V'nèz m'donér in coûp d'mangn' ...
276. Michel : C'èst mossieû Lapierre ! I v'noût d'vûdî avû Mimi!

277. Etienne ; Mimi ? Mimiiii ! (*Les deux hommes se précipitent vers sortie principale suivis de Lulu*)

Scène 9 : Julia-Raymond- Corine.

278. Corine : (*Entrant, tirant Raymond par la main*) Mamyyyyy ! D'é trouvè ène saki dins l'gardin qui vouroût bîⁿ vos d'visér...
279. Julia : Du n'é rîⁿ à lyi dîre ! Dites à c'vî bastrinke què c'è-st-ène tièsse pèrcéye !
280. Raymond : (*A Corine*) Si èle couminche insi, ça va mô fini, du l'sin !
281. Corine : Léchèz-mè fé !
282. Julia : On n'sè parl'ra fok in prézince dè nos-avocats !
283. Corine: Djustèmint!, C'est mi s'n-avocat! Em cliyant, qu'o n acûse d'yèsse ène tièsse pèrcéye, ... Cou qui r'counwat come èle vèrité....
284. Raymond : Non mès ça n'va pus ?
285. Corine : ...Em cliyant, què du vos di, èst prèsse à acsèptér dè propôcions d'èl partîye advèrse in vûye d'ène réconciliâcion...
286. Julia : (*Méfiante*) Dè ... Dè propôcions ?
287. Raymond : Vos loumèz ça yèsse avocat ? Vos m'min.nèz tout droût à l'guiyotine, way' !
288. Corine : Léchèz'mè fé què du vos di !.. In gènèral, quand on d'mande à n'feûme çou qu'èle vût, èle vût tél'mint d'afères d'in côup qu'èle nè sèt pus pas què couminchî !... (*A Julia*) Adon, cès propôcions ?
289. Julia : Du... Du n'sés nîⁿ au djusse... Du n'vû rîⁿ... Rîⁿ d'èstraordinère... Ene miyète d'atincion... Ene miyète dè tindrèsse...
290. Corine : Ca c'èst dins vos cordes, non ?
291. Raymond : Vos savèz bîⁿ què du n'sû nîⁿ in f'sèû d'imbaras èyèt què...
292. Corine : C'èst d'acoûrd ! Rîⁿ d'aute ?
293. Julia : In p'tit vwayâdje... Fok à deûs...
294. Corine : In vwayâdje ? (*Raymond fait de grands signes négatifs*)... Ayu par ègzimpe ?
295. Julia : Ayu ?.... In Grèce ?
296. Raymond: Trop tchaud!
297. Julia : A l'côte d'Azur?
298. Raymond : Trop tchér !
299. Julia : A Paris ?
300. Raymond: Trop d'brût!
301. Julia : Dins lès Ardennes ?
302. Raymond : Trop scrandichant !
303. Julia ; A la Panne ?

304. Raymond : Trop d'djins !
305. Julia : (*Exaspérée*) Au Bos d'Marimont ! Vos dalèz dîre què c'est trop p'tit seûr' mint ? Vos vèyèz bîⁿ qu'i n'a nîⁿ moyîⁿ dè discuter avû n'bourique insi !
306. Corine : Bon-Poupa ! C'est l'vré ! Vos pourîz fé in p'tit éfoûrt tout l'min.me ?
307. Raymond : C'est mi qu'vos dèsfindèz ou bîⁿ lèye ?
308. Corine : Ni yun ni l'aute ! Mi du vos vwa voltî tous lès deûs... Mès du vos vwa voltî...A deûs... (*Eclate en sanglots dans un fauteuil*)
309. Julia : Alèz... Alèz m'pètit pouyon ! N'brèyèz nîⁿ pou ça... (*A Raymond*) Vos vèyèz, avû tous vos sindjrîyes ?
310. Raymond : Eyèt bèrdaf ! Du l'sintoû qu'ça tchéroût co su m'dos.... Mès à mi, on n'ma nîⁿ d'mandè mès condicions !!??
311. Julia : Et bîⁿ dites-lè, vos condicions !
312. Raymond : Oh mi, du n'd'é fok yeune.... Qu'on povisse vîve inchène... In pés !
313. Julia : Ca vût dîre què vos avèz co dandjî d'mi, ça?
314. Raymond : Vos savèz, ça fèt 42 ans què d' vos suporte, adon....
315. Julia : Du vos imbéte tant qu'ça ?
316. Raymond : Vos savèz bîⁿ què quand ène sakè m'imbéte, du l'ruwe... Mès du n'sé nîⁿ si du vos support'ré co laumint... Rapourt à ç'qu'i m'dèmeure à vîve ! (*Corine éclate de plus belle en sanglots*).
317. Julia : Vous!Vous ! Vos stèz ôssi délicat qu'in èlèfant dins-in magazin d'porcèlin.ne !
318. Raymond : Mès du disoû ça pou couyonér ! Vos savèz bîⁿ què ? On va r'prinde vos-afères èyèz inralér à no méson... Dèmangn', on âra 'ne durte djournéye ! *Ils sortent vers étages, enlacés, regardant Corine*) Vos vos rindèz compte qu'on a fèt brère no p'tite fîye ?... Au pus vî... Pus bièsse ! (*Ils sortent*)
319. Corine : (*Jette un coup d'œil espiègle, se redresse, gaillarde*)On m'a toudis racontè què d'âroû povu yèsse comédyène. (*Elle rit. On entend des cris dans l'entrée principale*) A m'n'idéye qu'èl deûzième ake va bîⁿ râde couminchî !... C'est lès « grandès djins » qui r'vièn'tè ! Râde Du branke mès ascouteûrs... (*Elle se cache derrière la plante près de la baie vitrée*)

Scène 10 : Lulu-Michel-Etienne-Henri-Mimi-Corine.

Etienne et Michel entrent, portant Mimi inanimée qu'il déposent dans un fauteuil. Lulu suit en soutenant Henri qui boitille.

320. Henri : Pus'què d'vos di què du n'l'é nîⁿ pousséye... C'est lèye qu'i m'a sakî d'dins !
321. Etienne : Vos n'savîz nîⁿ l'rastèni ? Vos vos rindèz compte què ça fèt deûs coûps in deûs djoûs qu'èle tchéti dins l'min.me trô ?
322. Michel : Ele dèvroû djuwér au golf... Ca lyi rèyussi bîⁿ !....
323. Henri : Sans volwâr vos ofinsér èyèt m'mèlér dè ç'qui n'mè rwéte nîⁿ , èle n'âroût nîⁿ in p'tit problème, vo feûme ?

324. Etienne : In p'tit problème ? Qué p'tit problème ?!
325. Henri : In problème cèrèbral... Doula, dins s'tièsse... Pac'què t't'aleûre, avant d'tchére... Infin ..avant d'sauter dins l'trô, èle m'a d'visé d'avion, dè tèrorisse, dè bombes èyèt du n'sé nⁿ co què ! ... Infin, dès-istwâres bizarres qui m'font pinsér què...
326. Etienne : *(Prenant Henri par le col)* Vos stèz in trin dè m'dîre què m'm'feûme èst sote ?
327. Lulu : Léchèz-lè trankîye ! C'èst l'vré... Ele è-st-in plin délîre ! Ele a d'jà pris l'avion pou l'Egypte t'taleûre, avû m'poupa aus comandés !
328. Michel : C'èst l'vré qu'ça, c'èst du délîre... Ele èst n'miyète comocionéye, v'la tout ! Alèz, v'nèz à l'cûjène tous lès deûs, on va s'lavér lès mangn's .. Eyèt s'prinde in p'tit 'r'montant !...Lulu, vous, vous d'morèz avû Mimi! *(Sortant avec les deux hommes)* ... Vos virèz, quand èle s'âra r'pouésé....
329. Lulu : I couminche à bîⁿ m'plère c'ti-la, avû sès érs dè grand chèf ! Mi, d'é aute chouse à fé què d'survèyî lès maboules ! *(Sort chambres étage)*
330. Corine : *(Sortant de sa cachette, vient près de Mimi)* Lès passadjîs in dirèctcion d'l'asîle sont priyîs dè s'présintér porte 8 ! *(Elle rit. Mimi reprend ses esprits)* Vos-avèz vo carte d'imbarquemint ?
331. Mimi : Em què ? Què ç'què vos racontèz ? Ayu ç'què d'sû ! ... Ayu ç'qu'il èst Etienne ?
332. Corine : Aaaaah ! On dîroût qu'vos avèz atèri, doulà!... En boudjèz nⁿ dè d'ci ! *(Se précipite cuisine)*

Scène 11 : Mimi-Natacha-Eddy-Etienne-Henri-Michel.

333. Natacha : Pus pont d'auto ! Pus pont d'cote ! Pont d'fotos !... Ca couminche bîⁿ no mariâdje!
334. Eddy: C'èst seûr'mint lès copains qui l'ont boudjî pou fé n'farce !
335. Natacha : Fé n'farce ? Si vos copains ont tèrtous èl min.me genre d'umoûr, du vos prévîⁿ tout d'swite què, in coûp maryîs, vos pourèz l'z-ès léchî tchére ! *(Voyant Mimi)* Ele èst co toudis là c't-èle-la !
336. Eddy : *(Menant Mimi chambre 1)* Vos n'dalèz nⁿ r'couminchî èno ? C'coumére-ci, èle n'èst nⁿ bîⁿ !... Alzin co vos r'pouésér n'miyète dins l'soute à bagâdjés...
337. Mimi : Ayu ?... Mès non ! Ca va mèyeû... Du vû vîr....
338. Eddy : *(Il la pousse dans la chambre 1 et ferme la porte à clé)* Non ! l'comandant d'boûrd è-st-ocupè pou l'moumint !
339. Natacha : Mès què ç'què vos lyi racontèz ? ... Infin, ça n'a pont d'importance... Vos dalèz vîr come èm'mouman va rîre avû l'farce dè vos copains *(Etienne, Michel et Henri reviennent en trombe de la cuisine)* !
340. Etienne : Mimi !? Ayu ç'qu'èle èst ? Mimi ? ... *(Eddy indique d'un geste la chambre 1)* Vos l'avèz rinsèrè ? *(Se précipite chambre 1)*
341. Henri : Dè toute manière, c'èst ç'qu'i va lyi arivér in djoû ou l'aute !
342. Michel : *(A Natacha et Eddy)* Vos stèz d'jà là tous lès deûs ? C'èst nⁿ in fotografe, mès in mitrayeû!

343. Natacha: I n'a pont yeû d'foto!
344. Eddy : Poupa, du n'é pus pont d'auto !
346. Henri : Mi nèrⁿ !
347. Michel: Eyèt mi nèrⁿ !
348. Eddy: C'est lès copains qu'ont fét l'coûp, du din sù seûr !
349. Henri: Mi, c'est vo mouman, èt du din sù seûr ètou!
350. Michel: Mi, c'est lès vis platinéyes, Etiènne in d'èst seûr ètou !
351. Natacha : Et dins l'auto, il avoût m'cote... C'est pou ça qu'i n'a pont d'foto !
352. Michèl : Què, on a barbotè vo cote ? Miyârd, vo mouman va fé in coûp d'san!
353. Henri : Eddy ! El vôle, dè mouman, èle a pètè voye! Ele m'a plakî !
354. Eddy: Hin? (*Se tient la tête*) Oh non ! ASSEZ ! Assèz ! (*Il s'enfuit au jardin, suivi de Natacha qui l'appelle*)

Scène 12 : tous.

Le téléphone retentit. Michel décroche et fait son jeu de scène habituel au téléphone

355. Michel : Alô !Way', c'est doûci !... Qui ?.... Counwa nⁿ !.... Ah, Henri ! way ! Bondjoû madame? C'est l'poupa Natacha à l'aparèy' ... Way', il èst douci, du vos l'passe tout d'swite ! (*Masque l'appareil*) C'est vo feûme !
356. Henri : Du n'vû nⁿ lyi d'visér !
357. Michel : En' fêtes nⁿ l'con ! Avû n'miyète dè chance, potète qu'on âra au mwins ène vwature pou d'mangn'
358. Henri : Allo !.. Waye, c'est mi!.... Bîⁿ seûr què d'lé trouvè!.... Way'... Du vos ascoute !... (*Lulu revient des chambres. La conversation téléphonique devient inaudible*)
359. Michel : Ah ! Lulu ! D'é n'sakè à vos dîre !
360. Lulu : Ele a pètè voye, « El Mimi » ?
361. Michel : Waye!Non ! Ele èst r'vènyue... A lèye... Mès Etienne s'in d'ocupe.... Du dwa vos dîre què...
362. Lulu : Du n'in.me nⁿ l'manière què vos-avèz pris pou mè d'visér...
363. Michel : Avû vous, c'est souvint l'seûle façon d'yèsse ascoutè.. Adon, djustèmint, ascoutèz : Natacha a...
364. Lulu : (*Vient près de lui et lui prend le bras*) Du sù vrémint si souyète què ça ? Vos savèz, ça n'vos va vrémint nⁿ tous vos èrs dè dictateûr... Vos stèz in djinti, vos stèz trop bon pou ça !
365. Michel : Bone pwâre, du l'sé mèrci... Ascoutèz'm' deûs munutes !
366. Henri : (*Raccrochant radieux*) Ele èrvîⁿt ! Ele èrvîⁿt ! C'est mèrvèyeûs !
367. Lulu : Tènèz, du pinsoû qu'ç'astoût li qui voloût d'morér dèlér lès trapisses ?

368. Michel : Du vos s'pliqu'ré ! Tout mèt'nant, vos volèz bîⁿ m'ascoutér, way' ?
369. Julia : *(Sortant chambres étage, suivie de Raymond qui porte les valises. Ils sont rayonnants)* Léchèz'm' au mwins portér ène pètte sakè em gros loulou !
370. Raymond : Rîⁿ du tout ! Du m'sin in plène forme... Et adon, du dwa m'intrin.nér !Hé hé...
371. Julia : Lès èfants! Raymond m'invite in vwayâdje!
372. Raymond: Way'...Mès au mwas d'novimbe!
373. Lulu: Bah, c'èst rîⁿ ça! Il a dès payis ayu ç'qu'i fèt toudis bia ! Ayu ç'què vos dalèz insi ?
374. Julia : Twas djoûs à Brussèles !
375. Raymond : Way' ! Au salon du gardinâdje !
376. Mimi : *(Venant de chambre I avec Etienne)* C'èst l'vré ! Vos avèz d'jà couminchê ?
377. Etienne : Way ! D'âroû bîⁿ volu què ça fuchisse fini quand vos r'vérîz !
378. Raymond : Adon insi, ça i èst ... Vos partèz in Egypte pou d'bon ?
379. Mimi : In Egypte ? Pouquè fèt. Du sù malâde come in tchîⁿ in avion !...
380. Corine: *(Venant de la cuisine en mangeant un sandwich)* Et bîⁿ ! Tout s'arindje, on dîroût ? Sauf pou l'mindjî... C'èst nîⁿ co au pwint !
381. Raymond : N'vos-in fêtes nîⁿ ! Dèmangn', vos vos ratrap'rèz su l'banquèt !... *(Les deux fiancés reviennent enlacés du jardin)*
382. Lulu : Què ç'què vos fêtes douci vous autes ? Du pinsoû qu'vos f'sîz dès fotos in wôt!
383. Natacha : On n'a pont fèt d'foto pac'qu'on a pris l'vwature d'Eddy èyèt què m'cote astoût d'dins... Poupa n'vos-a rîⁿ dit ?
384. Michel : Ca fèt in quârt d'eûre què d'asprouve dè lyi dîre mès vos n'ascoutèz nîⁿ ! *(Lulu est muette de stupéfaction)*
385. Eddy : Bah! Ca n'èst nîⁿ grave!
386. Michel : Mès non ! Ca n'èst nîⁿ grâve.. C'èst n'farce dè sès copains....
387. Eddy : Min.me si ç'astoût ène couyonâde, ça n'èst pus grave... Vrémint pus grâve du tout !
388. Natacha : Way' ! On a bran.mint rèflèchi ... On a bran.mint pinsè à vous-autes... On vos a rwétîs, vous-ôtes, lès djins maryîs... *(Passe devant ses parents)*. Vos n'arètèz nîⁿ d'vos chamayî, dè vos margayî pou què keûye d'chèrîjes... D'asprouvér d'montér su l'tièsse dè l'aute...
389. Eddy ; Ca va tékfwes si long qu'i d'a qui n'sè support'tè pus... Eyèt qui foute èl camp ! *(Passe devant son père)*
390. Natacha : *(Devant ses grands-parents)* Min.me après n'masse d'anéyes d'mariadje, on fini co pa s'séparér....
391. Eddy : *(Passe devant Etienne et Mimi)* Et quand on vût s'acrochî... Ca put vos rinde maboule.... C'èst pou ça qu'nous-ôtes....
392. Natacha : On a bîⁿ rèflèchi...Eyèt on a dècidè
393. LES DEUX : Dè n'pont nos maryî !

394. Michel : Hin ? Et l'fièsse ?!
395. Lulu : Et vo cote?
396. Corine : Et m'tchambe !?
397. Raymond : Et l'banquèt ??
398. Tous : Vos n'povèz nîⁿ fé ça !

Tandis que tous recommencent à se chamailler et font un brouhaha indescriptible, les deux tourtereaux sortent par la baie vitrée, calmement, toujours enlacés

Final. Dialogues simultanés

- Mimi : Bravo ! Vos povèz yèsse fiér dè vous ! Vos vèyèz ç'què ça ramin.ne dè v'ni s'ocupér dè bidons d'sès coumarâdes ! Al place dè vûdî avû vos pouyes, vos frîz bran.mint mèyeû vos ocupér d'vo feûme.....
- Etienne ; Què ? Mès si vos n'avîz nîⁿ vo grain d'sé in v'nant djuwér lès acrobates, ça n's'roût nîⁿ arivè ! Tout mèt'nant on vos prind pou 'ne sote... Vos vos avèz co bîⁿ fét 'r'markî !
- Michel : Vos vèyèz ? Avû vo manière dè toudis volwâr tou comandér ! Et dè n'jamés rîⁿ ascouter !... Vos astèz fière dè vous ? Comint ç'què vos dalèz fé pou dècomandér tout mèt'nant ?
- Lulu : Si vos m'parlîz su in aute ton, ça d'iroût potète mèyeû ! Et adon, si vos savîz fé n'sakè d'vos dîs doûts... Vos copain n'âroût nîⁿ d'morè douci èyèt tout ça n's'roût nîⁿ arivè !
- Raymond : Vos avèz vrémint moustrè l'ègzimpe dè ç'qu'i n'faloût nîⁿ fé èyèt lès èfants ont pris ègzimpe su nous-autes... A cause dè vous, i n'âra pont d'banquèt !
- Julia : Si vos n'avîz nîⁿ fét vo tièsse dè baudet in m'ramin.nant m'valîse, il a laumint qu'on s'roût à no méson !
- Corine : Du n'comprend nîⁿ qui ç'qu'a povu fabrikî in inocint parèy' Es' fét volér s'n'auto in plin djoû ! I savoût qu'sès copains alin'tè l'fé au d'zeûr du markî !..Qué con !
- Henri : Du l'é sintu tout d'swite in rintrant dins ç'méson-ci què ça n'astoût nîⁿ n'méson normale. In hall dè gâre? In asîle dè sots, way!

Sur cette dispute générale tombe enfin le

RIDEAU !!